

intas visais po-  
aplinka, paslau-  
s aptarnaujantis

# VILNIAUS UNIVERSITETO BIBLIOTEKA

## 2008

### Laisvė keistis

... Mokslinės infor-  
macijos detektyvas

### Laisvė keistis

...P.Smuglevičiaus polichromi-  
jos pavyzdys, bet ir dėl unikalių  
ekspozicijų, rengiamų iš Biblio-  
tekos retų spaudinių skyriaus  
rinkinių...

### Laisvė ateiti

akcija „Atrask Vilniaus uni-  
versiteto biblioteką iš naujo:  
žiemos ir pavasario atradimai“.  
Kiekvieną sausio...

### Laisvė sužinoti

...elektroninės informacijos  
ištekliais gali naudotis visi VU  
bibliotekos interneto svetainės  
lankytojai, nes jie...

### Laisvė planuoti

...Baltoji salė taptų atviresnė ir  
VU studentams, jei jų kūrybišku-  
mui skleistis reikalinga didesnė  
rimtis ar...

### Laisvė keistis

...daugiau nei tikėtasi. Vilniaus  
universiteto biblioteka, siekda-  
ma suaktyvinti projektų rengimą  
studijų ir mokslo tyrimų srityse,  
2008 metais įkūrė...

### Laisvė norėti

...suvokia principą – neįmano-  
ma vienoje bibliotekoje turėti  
visų pasaulio knygų ir žurnalų,  
bet visada gali NORėti juos...

### Laisvė atsiverti

2008 m. atidaryti 3 nauji as-  
menų fondai. Iš gautų atskirų  
dokumentų...

### Laisvė atsiverti

...Lietuvoje aprašinėjant ir  
kataloguojant senas knygas pra-  
dėtas naudoti unikalus metodas  
– fingerprintas...

### Laisvė keistis

...patalpos perplanuotos ir  
modernizuotos taip, kad atitiktų  
šiuolaikinius restauravimo rei-  
kalavimus. Buvo įsigyta moderni  
restauravimo ir...

### Laisvė ateiti

...lankytojai VU bibliotekos  
Humanistikos ir informacijos  
centro (HIC) Žaliojoje skaity-  
kloje galėjo susitikti su Sigitu  
Parulskiu...

### Laisvė sužinoti

naujoji interneto svetainė yra  
moderni, aiški, patogi naudotis,  
interaktyvi, dinamiška ir nuolat  
atnaujinama, siūlantį vartoto-  
jams ne tik...

### Laisvė ateiti

... nutarta ilginti Bendrosios  
skaityklos darbo laiką. Nuo  
2008 m. rugsėjo mėn. skaitykla  
kadien dirba nuo 9 iki 21 val...

### Laisvė klausti

...apklausos, kur visų klausi-  
mų formuluotės turi vieną tikslą  
– išsiaiškinti, kaip VU biblioteka  
turi keistis, kad taptų...

Vilniaus universitetas

VILNIAUS UNIVERSITETO BIBLIOTEKA 2008  
VILNIUS UNIVERSITY LIBRARY 2008

Laisvė kuriantiems, nes biblioteka įkvepia

Vilniaus universiteto leidykla  
2009

Vilniaus universiteto leidykla  
UDK 027.7 (474.5)  
Vi-175

Parengta pagal VU bibliotekos skyrių veiklos ataskaitas

***Sudarė***

GRAŽINA BALANDYTĖ  
VINCAS GRIGAS  
INDRĖ JANKEVIČIŪTĖ  
VALENTINA KARPOVA  
ELONA MALAIŠKIENĖ  
JULIJA NIAURAITĖ  
JELENA SAIKOVIČ  
ELONA VARNAUSKIENĖ

***Redakcinė kolegija***

IRENA KRIVIENĖ  
MARIJA PROKOPIČIK

***Teksto redaktorė***

NIJOLĖ GINIOTIENĖ

***Į anglų kalbą vertė***

GRAŽINA CIJŪNĖLYTĖ

***Nuotraukos***

RAIMONDO MALAIŠKOS  
VIDO NAUJIKO  
LIANOS BINKAUSKIENĖS  
ZITOS ŠLIOGERIENĖS

***Dailininkas maketuotojas***

SKAIDRA SAVICKAS

# T U R I N Y S

Vilniaus universiteto biblioteka 2008-aisiais: kylančios vertikalės kryptimi	<b>4</b>
Laisvė kuriantiems	<b>8</b>
Laisvė keistis	<b>9</b>
Laisvė sužinoti	<b>16</b>
Laisvė ateiti	<b>20</b>
Laisvė rinktis	<b>24</b>
Laisvė rasti	<b>25</b>
Laisvė planuoti	<b>26</b>
Laisvė norėti	<b>26</b>
Laisvė klausti	<b>28</b>
Laisvė atsiverti	<b>29</b>
Parodos	<b>33</b>
Publikacijos	<b>34</b>
In memoriam	<b>36</b>

# Vilniaus universiteto biblioteka 2008-aisiais: kylančios vertikalės kryptimi

2008-ieji – dar vieni bibliotekos atsinaujinimo metai. Laikas, kai pradėjome just ryškius prieš pora metų pradėtų permainų rezultatus. Sparčiai besikeičianti mokslo ir studijų informacinė bei fizinė aplinka, personalo kompetencijos plėtra, naujos veiklos ir projektai, nemaži finansiniai ištekliai – visa tai atvėrė plačias bibliotekos galimybes teikti akademinėi bendruomenei modernias informacines paslaugas, stiprinti bibliotekos pozicijas universitete ir šalyje, tapti labiau matomai. Sparčiai besikeičianti biblioteka neliko nepastebėta – generalinei direktorei prof. Audronei Glosienei LR Kultūros ministerija skyrė geriausio 2007 metų bibliotekos vadovo vardą ir apdovanojimą, o Nyderlandų karalienė Beatrix už vizito Vilniaus universitete surengimą ją apdovanojo savo šalies Oranietų-Nassau dinastijos kavalieriaus ordinu.

Vienu pagrindinių sėkmės veiksnių įvardytume bibliotekos personalo norą keistis, mokytis, siekį įgyti naujų žinių. 2008-aisiais Žibutė Petrauskienė sėkmingai apgynė disertaciją, jai suteiktas humanitarinių mokslų srities komunikacijos ir informacijos krypties daktaro laipsnis. Keturios bibliotekos darbuotojos pradėjo magistrantūros ir/ar doktorantūros studijas, 90 bibliotekos darbuotojų bent vieną kartą dalyvavo kompetencijos plėtos projektuose. Keturių mėnesių trukmės kursai vadybininkams, Erasmus ir Baltijos mobilumo programų dėka nuo geriausių Europos universitetų iki Jėlio universiteto bibliotekos išsiplėtusi bibliotekos darbuotojų stažuotų geografija, Konstanco, Getingeno, Jėlio, Reikjaviko ir kt. universitetų bibliotekų geros praktikos pavyzdžiai, kartu su Goethe's institutu Vilniuje surengto tarptautinio mokslinio seminaro vartotojų aptarnavimo, vidaus marketingo ir darbuotojų mokymo klausimais pamokos leido bibliotekos veikloje išbandyti naujausius vadybos, informacinių paslaugų plėtos metodus. JAV Fulbright programos konsultanto Emil H. Levine trijų savaitių konsultacijos skaitmeninimo, restauravimo, elektroninės bibliotekos kūrimo klausimais padėjo tvirtą pagrindą rengiant šių veiklų strategijas. Europos struktūrinei paramai gauti parengtas personalo plėtos projektas Bibliotekininkų Kompetetingas Darbas. Pasikeitė bibliotekos direkcijos sudėtis.

Iš aktyvios profesinės veiklos pasitraukė buvusi ilgametė bibliotekos direktorė, nuo 2006 metų direktorė mokslo ir kultūros paveldui Birutė Butkevičienė. Ją pakeitusi doc. dr. Marija Prokopčik atsako už bibliotekos informacinę veiklą ir kultūros paveldą. Naujos veiklos, prioritetinių kryptių nustatymas paskatino peržiūrėti ir koreguoti bibliotekos organizacinę struktūrą. Naujoji bibliotekos struktūra, išlikianti iki Nacionalinio atviros prieigos mokslinės komunikacijos ir informacijos centro (MKIC) sukūrimo, leis efektyviai ir lanksčiai įgyvendinti bibliotekos funkcijas ir veiklas (informacinės paslaugos, kultūros paveldas, plėtra ir ekonominė dalis).

MKIC kūrimas – viena iš pagrindinių universiteto ir bibliotekos prioritetinių veiklos kryptių. 2006 metais parengtas pastato techninis projektas, tačiau pradėti jį realizuoti nebuvo lėšų. Dvejus metus užtrukę finansinių galimybių paieškos šiais metais įgavo realesnius kontūrus. MKIC įtraukimas į rugsėjo mėnesį švietimo ir mokslo ministro įsakymu patvirtintą valstybės pagal 2007–2013 metų ekonomikos augimo veiksmų programą finansuojamų objektų sąrašą, paraiškos

pateikimas Centrinei projektų valdymo agentūrai teikia vilties, kad pagaliau bus pradėta modernios, naujos kartos informacines paslaugas teikiančios bibliotekos statyba.

2008 metais vykusio investicinio projekto Senosios Vilniaus universiteto bibliotekos rekonstrukcija, kitų projektų dėka pakeistos kai kurios bibliotekos viešosios erdvės, iš dalies atnaujintas Pranciškaus Smuglevičiaus salės interjeras, suremontuotos Restauravimo skyriaus patalpos. Įsigyta pati moderniausia dokumentų restauravimo ir konservavimo laboratorinė įranga leis pereiti prie visiškai naujos darbų kokybės: ateityje Restauravimo skyriaus veikla orientuosis į dokumentų konservavimą ir prevencinių priemonių taikymą. Jau kitais metais Restauravimo skyrius taps šiuolaikiška praktikos vieta Chemijos fakulteto studentams.

Ruošiantis investicinio projekto Senosios Vilniaus universiteto bibliotekos rekonstrukcijai tāsai parengta VU centrinės bibliotekos patalpų plėtos koncepcija istorinės bibliotekos rekonstrukcijos ir Mokslinės komunikacijos ir informacijos centro kūrimo kontekstuose. Šios koncepcijos esmė – vienoje vietoje koncen-

*Direktorė Birutė Butkevičienė*



truoti kokybiškus, visiems laisvai prieinamus informacijos šaltinius, sudaryti komfortiškas sąlygas mokslo ir kultūros paveldo tyrėjams, sukurti vartotojams patrauklią, atvirą, griežtų taisyklių nevaržomą mokymosi ir bendravimo atmosferą.

Rugsėjo mėnesį po rekonstrukcijos atidaryta Lituanistikos skaitykla, susidedanti iš dviejų architektūrine išraiška kontrastuojančių patalpų. Atviri dokumentų fondai, moderniai įrengtos kompiuterizuotos darbo vietos vienoje jų užtikrina darbingą, aktyvią informacinę aplinką. Tuo tarpu prof. Jurgio Lebedžio kambario istorinis interjeras, profesoriaus asmeninės bibliotekos apsuptos individualaus darbo vietos kuria ypatingą nuotaiką, skaitytojui leidžiančią pajusti po šios bibliotekos skliautais pulsuojančią istoriją.

Besikeičiančias bibliotekos erdves, didėjančią akademinės bendruomenės įtaką formuojant informacijos šaltinių fondą, valanda pailgėjusį darbo laiką kasdien, šeštadieniais ir sekmadieniais atviras skaityklas prieš sesijas ir jų metu, laisvą knygų judėjimą centrinės bibliotekos skaityklose, pagaliau galimybę išgerti kavos puodelį neišeinant iš bibliotekos – šias 2008-ųjų naujoves įvertino bibliotekos paslaugų vartotojai. Lyginant su 2007-aisiais, išduotų spaudinių centrinėje bibliotekoje skaičius padvigubėjo. Tikimės, kad gimnazijų, su kuriomis Vilniaus universitetas yra pasirašęs bendradarbiavimo sutartis, mokiniams skirtas teatralizuotas seminarų ciklas „Mokslinės informacijos detektyvas“ taip pat prisidės prie bibliotekos lankomumo didinimo. Projekte dalyvavo 260 gimnazijų mokinių, kurie jau dabar žino, kad jų – būsimų VU studentų – laukia VU biblioteka.

Sparčiai auganti bibliotekos kuriamų ir administruojamų elektroninių informacijos išteklių panauda (per metus prie jų jungtasi per 2,24 mln. kartų!) tik patvirtina, kad 2008-aisiais prasidėjęs elektroninės bibliotekos (ELBI), užtikrinančios elektroninių informacijos išteklių ir paslaugų plėtrą, kūrimas – prioritetinė bibliotekos veiklos kryptis. Prie bibliotekos prenumeruojamų duomenų bazių buvo jungiamasi per 640 tūkst. kartų, lyginant su 2007 metais paieškų skaičius jose išaugo 1,5 karto. Bibliotekos kuriamas elektroninis katalogas – vienas didžiausių Lietuvos akademinių bibliotekų tinklo LABT katalogų, į jį iš viso įvesta per 932 tūkst. leidinių. Rugsėjo mėnesį startavusioje naujojoje bibliotekos interneto svetainėje realizuota daug naujų paslaugų: RSS, bendravimas su vartotojais „gyvai“ naudojant Skype programą, elektroninis naujienlaiškis su užsakymo galimybe, auditorijų rezervavimas, ekskursijų užsakymo ir bibliotekai siūlomų įsigyti knygų elektroninės formos, visiems atviri bibliotekos ir gidų tinklaraščiai ir kt.



Generalinė direktorė Audronė Glosienė

Vasario mėnesį įsteigtas Mokslinės informacijos duomenų centras MODUS aktyviai įsijungė į Lietuvos virtualaus universiteto uždavinių sprendimą. Bendradarbiaujant su VU Doktorantūros ir rezidentūros bei Mokslo skyriais parengta medžiaga į Elektroninių tezių ir disertacijų duomenų bazę teikimo tvarka ir nuostatai, suteikiantys galimybę VU apgintas disertacijas skelbti eLABa talpykloje.

Įsijungimas į tarptautinį kultūros paveldo skaitmeninio projekto ENRICH, bibliotekoje saugomų dokumentų įtraukimas į UNESCO programos „Pasaulio atmintis“ Lietuvos nacionalinį ir regioninį registrus, parodos VU mokslininkams

Marijonui Gregorauskui, Jonui Bulotai, Vladui Kvikliui, Zenonui Ivinskiui, Lietuvos Jėzuitų provincijos 400 metų jubilėjui, VU Restauravimo skyriaus 40 metų sukakčiai („Habent sua fata libelli“) ir kt. – visa tai prisideda prie bibliotekoje saugomo mokslo ir kultūros paveldo atskleidimo visuomenei, jo matomumo didinimo. Bibliotekos Baltąją salę ekspozicijos vieta parodai „Prototipas – Archetipas“ pirmininkavimo Europos Sąjungai 2008-aisiais proga pasirinko Slovėnijos Respublika.

Bibliotekos darbuotojų profesionalumą, jų mokslinį potencialą liudija bibliotekos leidybinė veikla. 2008-aisiais pasirodė du Vilniaus universiteto „Fontes

Direktorė Marija Prokopčik





historiae Universitatis Vilnensis“ serijos leidiniai, kuriuos parengė arba prie jų rengimo prisidėjo VU bibliotekos darbuotojai. Tai – Petro Račiaus sudarytas katalogas „Vilniaus universiteto bibliotekos aldai = The Aldines of Vilnius university library“, reprezentuojantis VU bibliotekos XVII amžiaus fondų formavimo tradicijas atspindinčių aldų kolekciją. 2008 metais buvo išleista ilgai rengta ir laukta G. Naudė knyga „Advis pour dresser une bibliothèque“ (sudarytojas dr. Arvydas Pacevičius), kurią vertė ir komentarus parašė Petras Račius. Tęsiant VU bibliotekos leidybos tradicijas 2008 metais buvo parengtos ir išleistos bibliografijos rodyklės: Profesorė Audronė Glosienė, Osvaldas Janonis, Algirdas Matulevičius apie Mažąją Lietuvą, Romanas Plečkaitis. Iš lotynų kalbos išversta

ir rengiama spaudai J. A. Preuschhoffo pirmoji universiteto istorija „Universitas Vilnensis“... Vilnius, 1707.

Ir dar. 2008-aisiais turėjome retą progą išvysti tikrą bibliotekos apgultį, ją pamatyti trokštančius žmones prie Martyno Mažvydo durų. Nepaprastą visuomenės susidomėjimą sukėlė bibliotekos projektas – dalyvavimas Vilniaus kultūros renginyje „Tebūnie naktis“. Tikimės ir tikime, kad karštose diskusijose gimstančių idėjų dėka besirandantys nauji projektai, modernėjančios paslaugos, atvirėjančios erdvės, galimybė išvysti bibliotekoje sukauptus paveldo lobius paskatins kiekvieną vis dažniau užsukti čia ir iš naujo atrasti Vilniaus universiteto biblioteką.

Jūsų direktorės



Direktorė Irena Krivienė

2008 is one more year of renewal of the Library. It is a period when we began to feel evident results of changes that had been started several years ago. Rapidly changing information and physical environment of science and studies, development of personnel competence, new activities and projects, considerable financial resources – all this opened broad potential to provide modern information services for academic community, to strengthen Library position at the University and in the country, enhance visibility of the Library. A rapidly changing Library was not left unnoticed – General Director Prof. Audronė Glosienė was granted the title and award of the 2007 Library Chief by the LR Ministry of Culture; and also she was conferred the insignia of Commander in the Order of Orange-Nassau for organization of the royal visit of Her Majesty Queen Beatrix of the Netherlands at Vilnius University.

One of the main factors of success may be considered the Library personnel striving to change, to learn, to acquire new knowledge. In 2008 Žibutė Petrauskienė defended her thesis successfully and was granted doctor's degree in humanitarian sciences, communication and information. Four Library workers started their master's and/or doctoral studies, 90 Library workers at least once took part in projects of competence development. Four month courses for managers, Erasmus and Baltic mobility programs, geography of library staff traineeships spread from best European universities to Yale University, examples of good library practice at libraries of Konstanca, Göttingen, Yale, Reykjavik and other universities, lessons of the international seminar on issues of users services, inside marketing and staff training organized together with Goethe's Institute allowed us to test newest methods of marketing, information services development in library activities. Three week consultations of US Fulbright program consultant Emil H. Levine on issues of digitization, restoration and creation of electronic library laid a sound foundation for building strategies for these activities. A staff development project Librarian Competent Work has been prepared to obtain European structural funds.

The cast of Library direction has changed. The former Director of the Library Birutė Butkevičienė, who since 2006 has been the Deputy Director for scientific and cultural heritage, has retired from active professional work. She was succeeded by Doz. Dr. Marija Prokopčik currently responsible for Library information activities and cultural heritage. New activities and setting priority objectives induced us to review and correct Library organizational structure. New Library structure will remain unto the establishment of the National Open Access Scientific Commu-

# Vilnius University Library in 2008: in the direction of rising vertical

nication and Information Centre (MKIC) enabling to carry out library functions and practices – information services, cultural heritage, development and economic sectors – effectively and flexibly.

MKIC creation is one of the principal priority objectives of the University and Library activities. In 2006 a technical project of the building was prepared however due to lack of funds it was not realized. Search for finances has been continued for two years and only this year it assumed more real contours. MKIC inclusion in the list of financed subjects of the state economic growth program 2007-2013 approved by the Decree of the Minister of Education and Science in September and the application submitted to the Central Agency of Project Management, holds forth a hope that the construction of modern Library providing information services to new generations will be started.

In 2008 due to the investment project Reconstruction of the Old Vilnius University Library and other projects certain public spaces of the Library have been transformed: the interior of Pranciškus Smuglevičius Hall has been partly renovated, premises of the Restoration Department have been rehabilitated. The acquired most modern laboratory equipment for document restoration and conservation will ensure transferring to absolutely new quality of works: in future the activities of Restoration Department will be oriented to document conservation and applying of preventive measures. Next year already the Restoration Department will become a modern place for practicing of students of the Faculty of Chemistry.

To continue the investment project Reconstruction of the Old Vilnius University Library a conception Development of VU Central Library premises in the context of historical Library reconstruction and creation of the Centre of Scientific Communication and Information was formulated. The purport of the conception is to concentrate qualitative, freely accessible to all information resources in one place, to establish comfortable conditions for researchers and investigators of cultural heritage, to create attractive and open to users, unrestricted atmosphere of studying and communication.

In September after the reconstruction the Lithuanistics reading room was opened: it consists of two rooms contrasting by their architectural look. Open stacks,

modern computerized workplaces in one of them guarantees workable, active environment. On the other hand the historical interior of Prof. Jurgis Lebedys room, professor's personal book collection surrounding individual workplaces create specific mood allowing readers to feel history pulsating under the Library vaults.

Changing spaces of the Library, increasing influence of the academic community to forming collections of information resources, opening hours prolonged by one hour each day, reading rooms open on Saturdays and Sundays before sessions and during them, free movement of books in reading rooms of Central Library, and last but not least possibility to have a cup of coffee not leaving the Library – these novelties of 2008 were appreciated by the Library users. In comparison with 2007 the number of delivered publications in Central Library has increased twice. We expect that the cycle of theatrized seminars Detective of scientific information designed to pupils of gymnasiums with whom Vilnius University has signed cooperation agreements will also contribute to raising Library attendance. 260 school pupils who participated in the Project already know that VU Library is waiting for them – future students of Vilnius University.

Rapidly growing usage of electronic information resources created and administered by the Library (2,24 million links per year!) only confirms that creation of the electronic Library ELBI started in 2008 and ensuring development of electronic information resources and services shall be the priority of Library activities. The subscribed databases were visited over 640 thousand times, so comparing with 2007 the number of searches increased by 1,5 time. The electronic catalogue created by the Library is one of the largest among catalogues of Lithuanian Academic Library Network LABT; it contains over 932 thousand items. New Library internet website which started in September offers new kinds of services: RSS, communication with users „alive“ by Skype service, electronic newsletter with a possibility to order, reservation of auditoria, electronic forms of booking a guided tour and proposal to acquire a book, Library and guide blogs open to all, etc.

Created in February Scientific Information Data Center MODUS joined actively in the activities of Lithuanian Virtual University. Cooperating with VU Office

of Doctoral Studies and Research Management Office the order and regulations were prepared enabling to include VU dissertations of the Electronic Theses and Dissertations database into the eLABT repository

Integration into the international cultural heritage digitization project ENRICH, inclusion of Library stored documents into the UNESCO program „Memory of the World“ and Lithuanian national and regional registers, exhibitions devoted to VU scientists Marijonas Gregorauskas, Jonas Bulota, Vladas Kviklys, Zenonas Ivinskis, 400th jubilee of Lithuanian Jesuit Province, 40th anniversary of VU Restoration Department „Habent sua fata libelli“ – all this contributes to the show up of scientific and cultural heritage held at the Library to the public, increasing its visibility. The White Hall of the Library was chosen as a place for the exposition Prototype – Archetype by the Republic of Slovenia on the occasion of Slovenian Presidency of the European Union in 2008.

Library staff professionalism and their scientific potential are witnessed by Library publishing activities. In 2008 two issues of Vilnius University series Fontes historiae Universitatis Vilmensis appeared; they were prepared by VU Library workers either they contributed to their edition. It is a catalogue compiled by Petras Račius Vilniaus Universiteto Bibliotekos aldai = The Aldines of Vilnius University Library, representing traditions of holdings formation at VU Library in XVII c. and displaying the Aldines collection. In 2008 a long-awaited G. Naudé's book *Advis pour dresser une bibliothèque* (editor dr. Arvydas Pacevičius) was published: it was translated and with commentaries by Petras Račius. Continuing VU Library publishing traditions in 2008 the following bibliographic indices were prepared and published: Professor Audronė Glosienė, Osvaldas Janonis, Algirdas Matulevičius about Lithuania Minor, and Romanas Plečkaitis. J.A. Preuschhoff's first history of the University Universitas Vilmensis... Vilnius, 1707 has been translated from Latin and is being prepared for publishing.

In addition, in 2008 we had a rare chance to watch real siege of our Library, lots of people at the M. Mažvydas doors who desired to see it. Extraordinary interest of the public was raised by a Library project – participation in Vilnius cultural event „Let it be night“. We expect and hope that thanks to the ideas born in hot discussions, emerging projects, modernized services, opening spaces, possibility to disclose heritage treasures accumulated by the Library will encourage everyone to call in more often and find Vilnius University Library afresh.

Your Directors



# Laisvė kuriantiems

Vilniaus universiteto bibliotekos misija ir jos įvardyti tikslai – atrasti ir kūrybiškai naudoti įvairius informacijos išteklius, kurti svetingą, draugišką, įkvėpiančią darbui ir kūrybai fizinę bei emocinę aplinką – 2008 metais įgavo realų pavidalą ir tam tikrą vystymosi pagreitį. Informacinės bei fizinės aplinkos optimizavimas 2008 metais gali būti apibrėžiamas kaip vienas siekis – KŪRYBIŠKUMO!

Kūrybiškumą skatinanti aplinka/erdvė bibliotekoje galėtų būti suvokiama kaip laisvė:

- Laisvė keistis
- Laisvė sužinoti
- Laisvė ateiti
- Laisvė rinktis
- Laisvė rasti
- Laisvė planuoti
- Laisvė norėti
- Laisvė klausti
- Laisvė atsiverti

## Freedom to creators

The mission and goals of Vilnius University Library to discover and use creatively different resources of information, to create hospitable and friendly physical and emotional environment stimulating work and creation assumed real shape and started acceleration process in 2008. Optimization of information and physical environment in 2008 may be defined as a single objective – CREATIVITY!

Creativity stimulating environment/space at the library may be conceived as freedom:

- Freedom to change
- Freedom to know
- Freedom to come
- Freedom to choose
- Freedom to find
- Freedom to plan
- Freedom to want
- Freedom to ask
- Freedom to open up



# Laisvė keistis

*Pokyčiai... daugiau nei tikėtasi*

## Mokslinės informacijos sklaida rūpinasi MODUS

Vilniaus universiteto biblioteka, siekdama suaktyvinti studijų ir mokslo projektų rengimą, 2008 metais įkūrė naują skyrių – Mokslinės informacijos duomenų centrą (MODUS).

MODUS – tai elektroninių technologijų inovacijų centras, kaupiantis, sisteminantis informaciją apie šalies ir užsienio universitetuose atliekamus darbus šiuolaikinių informacinių technologijų panaudojimo studijų ir mokslo tyrimų srityse.

Vykdamas Lietuvos virtualaus universiteto (LVU) programos uždavinio „Plėtoti integruotą Lietuvos mokslo ir studijų informacinę erdvę (Lietuvos akademiinių bibliotekų tinklas; LABT)“ veiklas, buvo parengti du strateginiai dokumentai: „eLABa plėtos galimybių studija“ ir „E. dokumentų ilgalaikio išsaugojimo modelis“. Pirmojo dokumento tikslas – išnagrinėti jau kelerius metus Lietuvoje kuriamos Lietuvos mokslo ir studijų elektroninių dokumentų informacinės sistemos eLABa perspektyvas ir galimus plėtos kelius. Atrojo – aprašyti el. dokumentų ilgalaikio išsaugojimo modelį, kuriuo remiantis būtų kuriamos strategijos bei procesai ilgalaikiam Lietuvos mokslo ir studijų elektroninių dokumentų išsaugojimui informacinėje sistemoje eLABa.



*Tatjana Timčenko,  
Restauravimo skyriaus vedėja:*

Restauravimo skyriaus rekonstrukcija yra tikrai išskirtinis įvykis ne tik Vilniaus universitete, bet ir Lietuvoje. Šiuo metu Restauravimo skyrius yra moderniausias Lietuvoje, galintis atlikti knygų atnaujinimo ir konservavimo darbus itin kokybiškai ir greitai.

*Jūratė Kuprienė, MODUS vedėja:*



2008 m., įkūrus Mokslinės informacijos duomenų centrą (MODUS), suaktyvėjo Vilniaus universiteto bei VU bibliotekos dalyvavimas Lietuvos virtualaus universiteto (LVU) projekte. Centro uždaviniai yra teikti Vilniaus universiteto bendruomenei informaciją apie šalies ir užsienio universitetuose vykdomas šiuolaikinėmis informacinėmis technologijomis pagrįstas mokslinės informacijos ir komunikacijos valdymo paslaugas bei priemones, kurti ir vykdyti mokslinės komunikacijos ir susijusių sričių projektus bei paslaugas Vilniaus universiteto bibliotekoje, plėtoti Vilniaus universiteto mokslinės informacijos sklaidą.



2008 m. buvo restauruota 29 517 sąlyginių VIII kategorijos lapų, konservuoti ir restauruoti 138 knygų įrišimai, pagaminta 10 specialiųjų reikalavimus atitinkančių dėklų inkunabulams, vienas odinis dėklas ir 112 kartoninių dėklų sutvarkytiems dokumentams; konservuota Vilniaus universiteto bibliotekoje saugoma Pergamentų kolekcija (62 pergamentų lakštai), 8 inkunabulai, 5 knygos pergamentiniais viršeliais iš Medicinos draugijos fondo ir 64 kituose fonduose saugomos knygos.

Parengtas projektas „Tėvo Stanislovo biblioteka: išsaugojimas, įprasminimas ir tyrimas“ (su dr. Alma Braziūniene). Cezaris Poliakevičius sukūrė meninį įrišimą ir pagamino specialų dėklą prof. Romano Plečkaitičio veikalo „Lietuvos filosofijos istorija“ pirmajam tomui. Darbą užsakė VU Filosofijos fakultetas.



*Jubiliejinė Restauravimo skyriaus paroda „Habent sua fata libelli“*

*Restauravimo skyriaus patalpos rekonstrukcijos metu*



## Atnaujinta Pranciškaus Smuglevičiaus salė

Istorinė P. Smuglevičiaus salė – viena įspūdingiausių ir dažniausiai lankomų universiteto architektūrinio ansamblio vietų ne tik dėl ypatingo salės dekoru, kuris yra vienintelis Lietuvoje išlikęs P. Smuglevičiaus polichromijos pavyzdys, bet ir dėl unikalų ekspozicijų, rengiamų iš bibliotekos Retų spaudinių skyriaus kolekcijų. Istorinė salė dar laukia restauracijos, bet 2008 metais buvo atlikti būtinausi darbai jos reprezentatyvumui išlaikyti ir sudaryti palankesnes sąlygas retų dokumentų skaitytojams ir tyrinėtojams.

Salė buvo restauruota 1929 metais, o dalinis remontas atliktas prieš 30 metų.

*Kristina Stungurienė, Eksploatacijos skyriaus vedėja:*

Buvo atnaujintas parketas, sudėtas universitetui rengiantis 400 metų jubiliejui (1979 metai), restauruotos XIX a. antroje pusėje pagamintos 32 kėdės ir stalas, pakeista nuo 1929 metų nenaujinama elektros instaliacija, skaitytojams vietose sudarytos sąlygos prisijungti kompiuterį, įstatytos naujos durys, pakeistas salės kilimas. Taip pat atnaujintos prie įėjimo į salę esančio fojė lubos, sienos ir laiptai.



<http://www.mb.vu.lt>



*Elona Malaiškienė, Skaitmeninio skyriaus vedėja, projekto VU bibliotekoje koordinatore:*

VU bibliotekai šis projektas yra puiki galimybė parodyti pasaulio mokslininkams ir tyrinėtojams Lietuvos nacionalinę kultūros paveldą, rasti svarbių užsienio partnerių galimiams bendriems projektams ateityje, pasisemti patirties. Kartu tai ir nemenkas iššūkis bei atsakomybė. VU biblioteka projekte yra turinio partneris. Tad labai svarbu atrinkti, skaitmeninti ir parodyti pasauliui bibliotekoje saugomo kultūros paveldo įvairiapusiškumą – dokumentus, susijusius su Lietuvos, Vilniaus universiteto istorija.

# ENRICH PROJECT

nosioms spausdintoms knygoms ir kitiems istoriniams dokumentams tyrinėti, sukurti modernius įrankius ir naujas paslaugas. Projekto vykdymo metu tikimasi sukaupti ir teikti prieigą internete prie daugiau kaip penkių milijonų skaitmenintų puslapių. Vėliau šis visas skaitmenintas turinys bus pasiekiamas per Europos skaitmeninę biblioteką Europeana.

Pasirinkti rankraščiai, žemėlapiai, piešiniai – ne pavieniai dokumentai, o tam tikros užbaigtos kolekcijos:

- Leibowicz Radviliana (iš Grafikos kabineto rinkinių)
- VUB pergamentų kolekcija
- Kunigo Vinco Mincevičiaus (1915–1992) privati kartografijos kolekcija (XVI–XX a.)
- Rankraščių skyriuje saugomi piešiniai
- Karalių pasirašyti dokumentai
- Leono, Povilo, Aleksandro Sapiegų dokumentai
- Kristupo, Jonušo, Aleksandro Radvilų dokumentai
- Kėdainių rankraščiniai dokumentai
- Juozapo Čechavičiaus nuotraukos
- VUB Grafikos kabineto XV–XIX a. dokumentai (Vilniaus albumas).

VU bibliotekos veikla ENRICH projekte buvo nušviesta tarptautinėje informacinių ir ryšių technologijų parodoje „Infobalt“. Parodoje surengtame seminare „ENRICH – virtuali tyrimų erdvė Europos paveldui“ E. Malaiškienė perskaitė pranešimą „Vilniaus universiteto bibliotekos skaitmeninio strategija ENRICH projekto kontekste“.

## ENRICH – virtuali tyrimų erdvė

**ENRICH** (European Networking Resources and Information concerning Cultural Heritage=Europos kultūros paveldo įtinkinti resursai ir informacija). Tai dviejų metų projektas, finansuojamas pagal eContentPlus programą. Projektas pradėtas 2007 metų gruodžio 3 d., bus baigtas 2009 metų lapkričio mėnesį. Šio projekto dalyvė yra ir VU biblioteka. ENRICH partnerių konsorciumą sudaro 18 partnerių. Projektą koordinuoja Čekijos nacionalinė biblioteka kartu su kitais dviem Čekijos partneriais: AiP Beroun Ltd ir Crossczech Prague Inc. Kiti projekto partneriai yra gerai žinomi mokslinio tyrimo centrai ar didžiosios bibliotekos, kaip antai: Oksfordo universiteto tyrimo technologijų ir skaičiavimo paslaugų centras, Florencijos universiteto medijų integravimo ir komunikacijos

centras, Matematikos ir informatikos institutas Vilniuje, kompanija SYSTRAN Paryžiuje, Ispanijos nacionalinė biblioteka, Kopenhagos universiteto Skandinavistikos tyrimų skyrius, Florencijos nacionalinė ir centrinė biblioteka, Vroclavo universiteto biblioteka, Arno Magnusono senųjų Islandijos tekstų tyrimo institutas Reikjavike, Kelno universiteto kompiuterijos centras humanitaroms, St. Pölten diecezijos archyvas Austrijoje, Nacionalinė Islandijos universiteto biblioteka, Budapešto technologijos ir ekonomikos universitetas, Poznanės superskaičiavimų ir tinklų centras. Projektą palaiko arba jau sutiko dalyvauti jo plėtroje dar per 20 akademiinių ir nacionalinių bibliotekų.

Projekto pagrindinis tikslas – suteikti vartotojui prieigą prie įskaitmeninto Europos senojo dokumentinio paveldo, pasklidusio įvairiose Europos kultūros institucijose, sukurti virtualią bendrą tyrimų erdvę, tinkamą rankraščiams, se-



## Mokslinės informacijos detektyvas

VU biblioteka siekia ugdyti savo būsimų vartotojų informacinius gebėjimus.

2008 metais įgyvendintas Lietuvos Respublikos Švietimo ir mokslo ministerijos, Mokslo ir technologijų departamento skelbto konkurso mokslui populiarinti laimėtas projektas – teatralizuotas seminarų ciklas „Mokslinės informacijos detektyvas“. Projekto metu buvo suorganizuota 13 seminarų VU gimnazijoms – partnerėms iš visos Lietuvos. 260 mokinių buvo supažindinti su pagrindinėmis informacijos ieškos galimybėmis, principais.

Atvykusiems vyresniųjų klasių mokiniams pirmiausia buvo parodyta VU bibliotekos istorinės salės. Po ekskursijos mokiniai buvo supažindinti su pagrindinėmis informacijos detektyvo darbo priemonėmis ir „ginklais“ (elektroniniais informacijos šaltiniais, reikšminių žodžių parinkimu, užklausų formulavimu, informacijos paieškos pagalbinėmis priemonėmis). Moksleiviams įsisavinti informaciją padėjo mini moksliniai tyrimai – informacijos paieška.

*Mokslinės informacijos detektyvo paslapis – gimnazistams*



*Indrė Jankevičiūtė,  
Komunikacijos ir informacijos skyriaus  
darbuotoja:*

Šis projektas – tai puikus pavyzdys, kaip galima buvo įdomiai ir netradiciškai supažindinti vyresniųjų klasių moksleivius su VU biblioteka, mokslinio tyrinėjimo procesu, atskleidžiant informacijos paieškos, kaip vienos pagrindinių mokslinių tyrinėjimo būdų, paslaptis.



## MODUS attends to dissemination of scientific information

In 2008 Vilnius University Library striving to promote preparation of projects in the field of studies and research established a new department – Centre for Scientific Information Data (MODUS).

MODUS is a centre of innovations of electronic technologies; it compiles and systematizes information about the usage of modern information technologies in the field of studies and research in universities of the country and abroad. On the basis of accumulated information it prepares VU projects to obtain support from the Government of the Republic of Lithuania, free enterprises and European Union.

## Restoration Department adjusted to science and studies.

In 2008 Vilnius University Library Restoration Department celebrated its 40th anniversary. On this occasion a jubilee exhibition „Habent sua fata libelli“ was presented in the White Hall of the Library. A decision to perform renovation of old premises became the greatest present for the Department. The Department premises were replanned and updated to conform to the modern requirements of restoration. Modern equipment for restoration and conservation has been acquired and workplaces for practical work have been accommodated for stu-

dents of restoration specialty of Vilnius University Faculty of Chemistry.

## Renovation of Pranciškus Smuglevičius Hall

Historical P.Smuglevičius hall is one of most impressive and most frequently visited places of the architectural ensemble of the University. Not only because of the exclusive decor, that is the only example of P.Smuglevičius' polychromy still extant but also due to unique expositions arranged from collections of the Rare Book Department. The historical Hall is still waiting for its restoration however in 2008 most necessary works were performed to maintain its representativeness and to provide more convenient conditions for readers and researchers of rare documents.

The Hall had been restored in 1929, while partial repair was performed 30 years ago. In 2008 the parquetry was refurbished, the XIX c. table and 32 chairs were restored, electric installation was changed, the readers were provided connection to personal computer, new door was installed, and the carpet was replaced as well.

## ENRICH – virtual research space

ENRICH (European Networking Resources and Information concerning European Cultural Heritage). A two year project, funded in accordance with eCon-

tentPlus programme. The Project was started on 3 December 2007 and will be finished at the end of December 2009. VU library is a member of this Project too.

The main goal of the Project is to provide access to the digitized old European documentary heritage scattered in different European cultural institutions, to create virtual common research space favourable for investigation of manuscripts, old printed books and other historical documents, to create modern devices and new services. In the course of the Project implementation it is expected to accumulate and provide internet access to more than five million digitized pages. Afterwards this whole digitized content will be available via European digital library Europeana.

## Scientific information detective

VU library strives to cultivate informational abilities of its future users.

In 2008 The Library carried out a project – cycle of theatralised seminars „Scientific information detective“ that won the science popularization contest announced by the Science and Technologies Department of the Ministry of Education. During the project 13 seminars have been organized to VU partners-gymnasiums from all over Lithuania. 260 school pupils were acquainted with main principles and potentials of searching information.



## Tobulėjantys be ribų...

Suvokdama darbuotojų kompetencijos, profesionalumo svarbą informaciją teikiančioje organizacijoje, VU biblioteka ir 2008 metais daug dėmesio skyrė personalo plėtrai.

2008-aisiais kvalifikacijos kėlimo ir kompetencijos plėtros veikloje bent vieną kartą dalyvavo 90 bibliotekos darbuotojų. Bibliotekos vadybininkams buvo surengti 4 mėnesių mokymai.

VU biblioteka yra aktyvi visą gyvenimą mokymosi proceso propaguotoja. 2008 metais Elektroninės informacijos skyriaus vedėjai Žibutei Petrauskienei suteiktas humanitarinių mokslų srities komunikacijos ir informacijos krypties daktaro laipsnis. Keturios bibliotekos darbuotojos įstojo į magistrantūros ir/ar doktorantūros studijas.

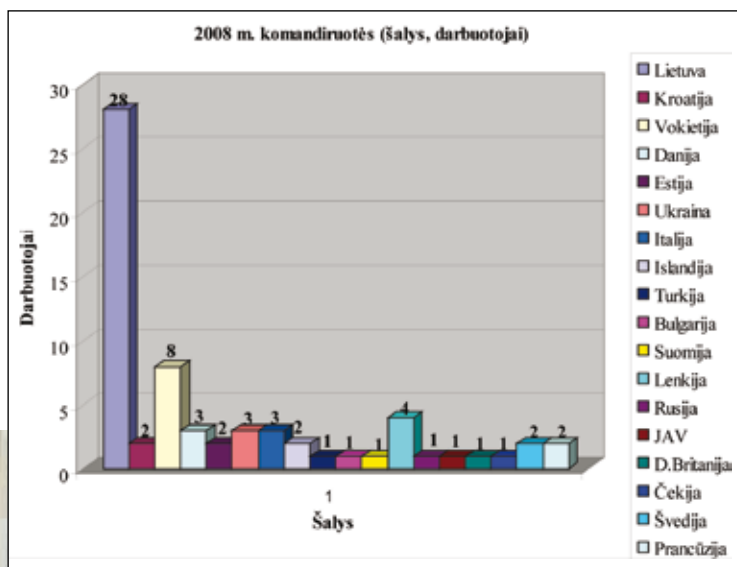
Vienu ryškiausių 2008 metų bibliotekos įvykiu galima laikyti JAV Fulbright programos konsultanto Emil H. Levine vizitą, kurio tikslas buvo konsultuoti bibliotekos personalą skaitmeninimo, restauravimo, elektroninės bibliotekos kūrimo klausimais.



LR Kultūros ministerija geriausio 2007 metų bibliotekos vadovo vardą ir apdovanojimą skyrė VU bibliotekos generalinei direktorei prof. Audronei Glosienei.

Pav. Nr. 1. VUB darbuotojų komandiruotės 2008 m.

JAV Fulbright programos konsultanto Emil H. Levine paskaita bibliotekos vadybininkams





*Brėmeno miesto bibliotekos direktoriaus pavaduotojas Erwinas Miedtke aiškina Lietuvos bibliotekininkams vartotojų aptarnavimo subtilybes*

## Bibliotekininkai-lektoriai

VU bibliotekos direktorės Irena Krivienė, doc. dr. Marija Prokopčik, darbuotojai dr. Žibutė Petrauskienė, Jėlena Saikovič, prof. Osvaldas Janonis dėsto VU Komunikacijos fakultete.

2008 metais bibliotekos darbuotojai įgijo ar patobulino vadybos, užsienio

kalbų, projektų valdymo, informacinių technologijų ir kitas kompetencijas. Bibliotekos darbuotojai skaitė paskaitas apie Web 2.0 taikymą vidinės komunikacijos gerinimui bei mokymuisi.

*Jėlena Saikovič, Komunikacijos ir informacijos skyriaus vedėja:*

Bibliotekos darbuotojai 2008 metais mokėsi naudotis Flickr, Facebook, YouTube, Podcast programomis, nes jomis naudojasi pagrindiniai bibliotekos klientai – studentai, kurie yra „Kartos „Kodėl““ (angl. Generation Y) atstovai. Biblioteka yra būtent ta vieta, kur studentai gali rasti atsakymus į visus jų „kodėl?“



## Bibliotekos logotipas jau atpažįstamas

2008 metais susiformavo VU bibliotekos įvaizdis:

\*logotipas: nekeliantis bibliotekininkystės ar akademiškumo asociacijų – jokios barokinės ornamentikos, architektūrinių aliuzijų, jokių knygų;

\*spalvos: drąsios, skirtingos kiekvienai bibliotekos veiklos krypčiai.

Bibliotekos logotipu buvo pasirinkta maža rodyklė, kylanti į viršų, sudėliota lyg iš punktyrų. Logotipe iš baltų taškų sudėliota rodyklė simbolizuoja tokias reikšmes: ne diktuoja, o kviečia; ne reguliuoja, bet rodo; neduoda baigtų atsakymų, o padeda juos rasti. Biblioteka nori būti asocijuojama su iššūkiu, proveržiu, atvirumu, kitokiu akademiškumu.

VU biblioteka pasirinko keturias spalvas:

\*oranžinę – pagrindinė firminio stiliaus spalva, energijos, iniciatyvumo spalva, nes ji netikėta, ryški, skatinanti;

\*mėlyną – reiškia bibliotekos elektroninius išteklius, virtualius dalykus;

\*tamsiai raudoną – sodri istorinė senovo VU spalva, simbolizuoianti mokslo ir kultūros paveldą, turtingumą;

\*žalią – paslaugas, nes „žalia šviesa“, – atvirumas.

## Improving without limits...

Realizing the importance of personnel competence and professionalism in information organization VU Library paid great attention to the development of the staff in 2008 as well.

90 librarians at least once took part in the activities of raising qualification or competence development. 4 month duration training has been organized to library managers.

The visit of Emil H. Levine, consultant of USA Fulbright Programme may be considered as one of the most significant events of the year 2008. Its aim was to consult library staff on issues of digitization, restoration, and creation of electronic library.

VU library together with the Association of Lithuanian Scientific Libraries and Riga Goethe's Institute organized an international scientific seminar "How to serve library users –inside marketing and staff training" (lecturer Bremen (Germany) Library Deputy Director Erwin Miedtke). 110 participants from various Lithuanian libraries took part in the seminar.

VU Library Director General Prof. Audronė Glosienė won the title and award of the Library Chief 2007 granted by the Ministry of Culture of the Republic of Lithuania.





VILNIAUS UNIVERSITETO BIBLIOTEKA



VILNIAUS UNIVERSITETO BIBLIOTEKA



VILNIAUS UNIVERSITETO BIBLIOTEKA



VILNIAUS UNIVERSITETO BIBLIOTEKA



VILNIAUS UNIVERSITETO BIBLIOTEKA

*Gražina Balandytė, administratorė:*

VU biblioteka 2008 metais pradėjo aktyviai naudoti savo logotipą visoje bibliotekos veikloje: interneto svetainėje, blankuose, naujienlaiškyje, lankstinukuose, atvirukuose, pristatymų skaidrėse. Bibliotekos ženklas greitai tapo įprastas, lengvai atpažįstamas. Nuo šiol kiekvienas bibliotekos žingsnis siejamas su logotipe užkoduotais siekais, vertybėmis ir prasmėmis.



*Vincas Grigas, Komunikacijos ir informacijos skyriaus darbuotojas:*

Vilniaus universiteto biblioteka yra valstybinės reikšmės biblioteka, seniausia ir turtingiausia akademinė biblioteka Lietuvoje, sparčiai besikeičianti, kurianti XXI a. bibliotekos koncepciją, siejama su Mokslinės komunikacijos ir informacijos centro vizija. Logotipo spalvų reikšmės tobulai atspindi, kokia yra Vilniaus universiteto biblioteka ir kokia ji norėtų būti.



## Library logo is already recognized

In 2008 VU Library image has been shaped up completely.

A small cursor mounting up as if fiddled of dots was chosen as the Library logo. The cursor of white dots symbolizes the following meanings: it does not dictate, it invites; it does not regulate, it shows; it does not give ready-made answers, it helps to find them. The Library would like to be associated with challenge, force, openness, different academicism.

VU Library has chosen four colours: orange – main colour of branded style, as it is most unexpected, bright and stimulating; blue – represents library electronic resources, virtual things; burgundy – science and cultural heritage, as this colour symbolizes grandeur; green – it describes library services, as „green light“ means openness.

### Naująjį interneto svetainę vartotojai jau pripažino

2008 metų rugsėjo mėnesį mokslo metų pradžią VU biblioteka pasitiko sukurusi naują interneto svetainę.

Naujoji interneto svetainė yra moderni, aiški, patogi naudotis, interaktyvi, dinamiška ir nuolat atnaujinama, siūlanti vartotojams ne tik informaciją apie biblioteką, jos paslaugas, bet ir daug kitų galimybių.

Kuriant naująjį interneto svetainę didžiausias dėmesys buvo skiriamas elektroninėms bibliotekos paslaugoms, kurios vartotojui teikiamos 24 valandas per parą, 7 dienas per savaitę. Tokiu būdu biblioteka siekia pasiūlyti kiekvienam VU studentui ir dėstytojui aktualią ir naują informaciją, reikalingą studijoms ir profesiniam tobulėjimui.

Vilma Karvelytė, MODUS informacijos vadybininkė, tinklalapio administratorė:

Remiantis lankomumo statistika matyti, kad naujoji VU bibliotekos interneto svetainė sulaukia daug vartotojų, o joje siūlomos įvairios paslaugos yra populiarios. Lankomiausios rubrikos susijusios su elektroninėmis paslaugomis.

Pagal pasirinktas pagrindines bibliotekos spalvas interneto svetainė yra suskirstyta į keturias dalis:

■ **Susipažinkime** – visa informacija apie VU biblioteką (misija, vizija, strategija, struktūra, kontaktai ir kt.);

■ **Siūlome** – išsami informacija apie bibliotekoje teikiamas paslaugas (dokumentų skolinimas, skaityklos, informacinės paslaugos, TBA/TTBA ir kt.)

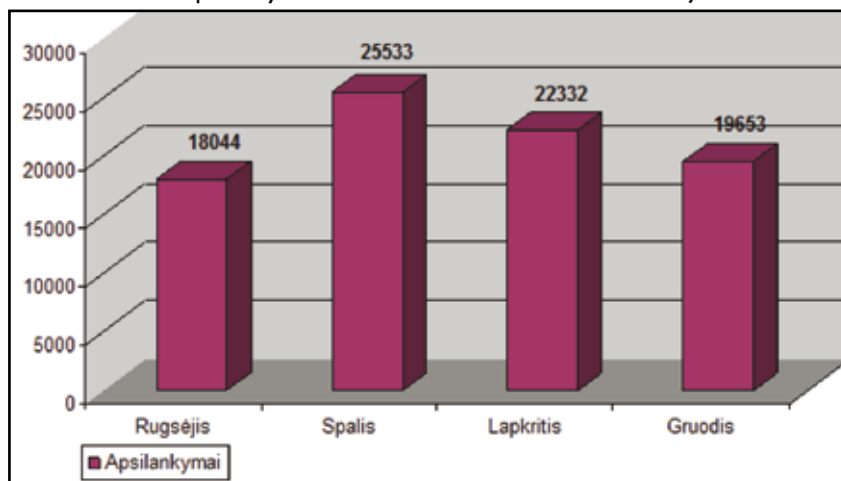
■ **Naršyk ELBI** – VU bibliotekos elektroninė biblioteka (elektroniniai katalogai, duomenų bazės, skaitmeninės kolekcijos ir kt.)

■ **Turime** – visas VU bibliotekos mokslo ir kultūros paveldas vienoje vietoje (retų spaudinių, rankraščių, Mokslo muziejaus ir kt. rinkiniai).

Be šių pagrindinių keturių dalių naujojoje VU bibliotekos interneto svetainėje yra naujienų stulpelis. Skelbimai apie renginius, parodas matomi ir renginių kalendoriujė. Vartotojų patogumui siūlomas „greitųjų mygtukų“ meniu, kai reikalingą informaciją galima rasti vienu pelės klavišo paspaudimu iš pirmojo svetainės puslapio. Be to, visada galima pasinaudoti paieškos langeliu, kuriame įrašytų paieškos žodžių rezultatų galima ieškoti ne tik pačioje svetainėje, bet ir Google Scholar ar bibliotekos elektroniniame kataloge.

Nuo 2008 metų rugsėjo mėnesio, kuomet pradėjo veikti nauja bibliotekos interneto svetainė, pateikiami tokie statistiniai prisijungimo duomenys:

Apsilankymai VU bibliotekos interneto svetainėje



Pav. Nr. 2. Prisijungimų statistika

Lankomiausių VU bibliotekos interneto svetainės tinklalapių penketukas:

- El. katalogas
- RSS
- Titulinis
- Duomenų bazės
- Prenumeruojamos duomenų bazės

### The new internet website has been already appreciated by users

In September, 2008 VU Library met a new school year with a new internet website.

In the process of creating new homepage the greatest attention was paid to the electronic library services which the users could access 24 hours per day, 7 days per week even without visiting the library. Thus the library strives to come closer to each VU student or lecturer, to offer them topical and updated information necessary for studies and professional development.

New homepage of VU library is visited by many users, and its different kinds of services are quite popular. Electronic library services dominate in the top ten: creating the conception of the homepage most effort was devoted to the convenience of availability.

## ELBI – kad mokytis būtų lengviau

2008 metais buvo pradėta realizuoti elektroninės VU bibliotekos koncepciją. Elektroninė biblioteka suprantama kaip elektroninius išteklius ir paslaugas teikiantis junginys, kurio tikslas – palankios informacinės erdvės kūrimas, prieigos prie kokybiškų elektroninių informacijos išteklių užtikrinimas, elektroninių paslaugų, atitinkančių VU bendruomenės poreikius, teikimas.

ELBI (VU bibliotekos ELEktroninė Bblioteka) – pagrindinė vieta, kurioje studentai ir dėstytojai gali pradėti informacijos paiešką. Joje yra pateikiamos nuorodos į VU bibliotekos elektroninį katalogą, prenumeruojamas duomenų bazes, elektronines knygas. Be prenumeruojamų duomenų bazių ar elektroninių knygų, kurios yra prieinamos visiems VU bendruomenės nariams VU tinklo kompiuteriais, siūlomi ir laisvos prieigos ištekliai: Lietuvos ir užsienio elektroniniai moksliniai žurnalai, žodynai, žinytai ir enciklopedijos, Jungtinių Tautų informacijos ištekliai, periodiniai leidiniai ir įvairios paieškos sistemos. Šiais elektroninės informacijos ištekliais gali naudotis visi VU bibliotekos interneto svetainės lankytojai, nes jie prieinami internete be jokių apribojimų.

*Žibutė Petrauskienė,  
Elektroninės informacijos skyriaus vedėja:*

Be informacijos išteklių, ELBI siūlo ir pagalbinę informaciją savo vartotojams. Tam skirtas skyrelis „Kaip?“, kuriame aiškiai ir trumpai patariama, kaip atlikti informacijos paiešką nepriklausomai nuo informacijos šaltinio rūšies, kaip naudotis bibliotekos prenumeruojamomis duomenų bazėmis ir elektroniniu katalogu, bei primenama apie etišką informacijos naudojimą ir pagrindines citavimo taisykles.

## ELBI – to make learning easier

In 2008 the implementation of the conception of electronic VU library was started: electronic library is understood as a unity providing electronic resources and electronic services, whose aim is to create favourable information space, to

ensure access to qualitative electronic information resources, to provide electronic services answering the needs of VU community.

ELBI (VU Library ELEktroninė Library) is the main place where students and lecturers may start their search for information. It provides links to VU library electronic catalogue, subscribed databases, electronic books, etc.

## Mokome mokytis

Antrus metus iš eilės VU bibliotekos iniciatyva buvo rengiamas bandomasis informacinio raštingumo projektas, kurio tikslas yra integruoti informacinių gebėjimų ugdymo paskaitas „Elektroninės informacijos paslaugos Vilniaus universiteto bibliotekoje“ į studijų procesą VU pirmo kurso studentams.

2008 metais šis projektas buvo pratęstas ir vykdytas VU Teisės bei Matematikos ir informatikos fakultetuose. VU Teisės fakulteto pirmakursiams, bendradarbiaujant su VU Nuotolinių studijų centru, buvo parengtas nuotolinis kursas „Informacinio raštingumo pagrindai“ WebCT sistemoje.

Be to, 2008 metais prie bendros informacinių gebėjimų ugdymo idėjos prisijungė ir Chemijos, Fizikos,

*Julija Niauraitė, Elektroninės informacijos skyriaus darbuotoja:*

Galileo Galilėjus yra pasakęs: „Negali žmogaus visko išmokyti; tu tik gali jam padėti tai atrasti savyje“. To ir siekiame organizuodami informacinio raštingumo paskaitas. Išklausyta ir studentų, dalyvavusių informacinių gebėjimų ugdymo paskaitose, nuomonė. Apklausos rezultatai parodė, kad studentai informacinių gebėjimų ugdymo paskaitas vertina gerai, jų nuomone, paskaitos yra reikalingos, o studentams įdomiausios temos – VU bibliotekos duomenų bazės, VU bibliotekos elektroninis katalogas ir VU bibliotekos interneto svetainė.



Gamtos mokslų, Medicinos bei Saulėtekio informacijos centro darbuotojos, kurios skaitė informacinių gebėjimų pasikaitas fakultetuose.

Kol kas informacinis raštingumas dėstomas tik keliuose fakultetuose pirmojo kurso studentams, tačiau ateityje planuojama įgyvendinti viziją – rengti diferencijuotus kursus su praktiniais užsiėmimais ir IV kurso studentams bei I kurso magistrantams. Biblioteka ne tik supažindintų studentus su turimais ištekliais ir paslaugomis mokslui, bet ir labai prisidėtų prie studijų kokybės gerinimo.

Apžvelgus šių metų bandomojo projekto patirtį, pastebėta:

- informacinių gebėjimų ugdymo paskaitos yra efektyviausios, kai jos rengiamos įprastų paskaitų metu, t.y. paskaitų tvarkaraštyje numatytų laikų;
- per paskaitas studentai yra ne tik supažindinami su bibliotekos ištekliais, bet ir su ateityje studijoms reikalinga informacija (etišku informacijos naudojimu, citavimu);
- patirtis rodo, kad šis projektas pateisino lūkesčius, todėl siūloma jį plėsti visuose fakultetuose ir plėtoti nuotolinio kurso idėją, įteisinti atsiskaitymą už kursą;
- siekti, kad informacinių gebėjimų paskaitos į studijas būtų integruotos kaip laisvai pasirenkamas dalykas įvairių studijų programose.

## To teach how to learn

For the second year already on the initiative of VU Library an experimental project of information literacy "Electronic information services at Vilnius University Library" has been prepared which aims to integrate lectures of training information abilities into the study process of VU first-year students.

In 2008 this project was continued and carried out in VU faculties of Law and Mathematics and Informatics. In cooperation with VU Center for Distance Studies a distance learning course „Basics of information literacy“ has been prepared in the WebCT system for first-year students of VU Faculty of Law.

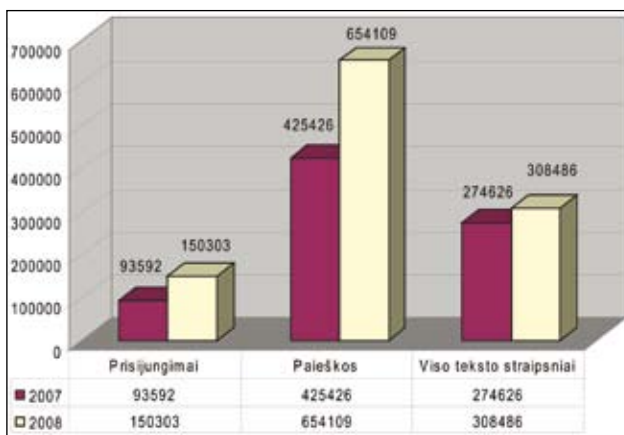
In addition, in 2008 the librarians of Chemistry, Physics, Natural Sciences, Medicine faculties and Saulėtekis Information Center joined in the general training of information abilities, and conducted lectures on information abilities in their faculties.

## Elektroniniai ištekliai populiarėja

2008 metų pabaigoje prenumeruota iš viso 44 DB (2007 m. – 50). Vilniaus universiteto bendruomenės nariai turėjo prieigą prie daugiau kaip 36 tūkst. viso teksto elektroninių dokumentų (el. žurnalų ir el. knygų), taip pat prie prestižinių bibliografinių duomenų bazių ISI Web of Knowledge, Zentralblatt MATH ir kt.

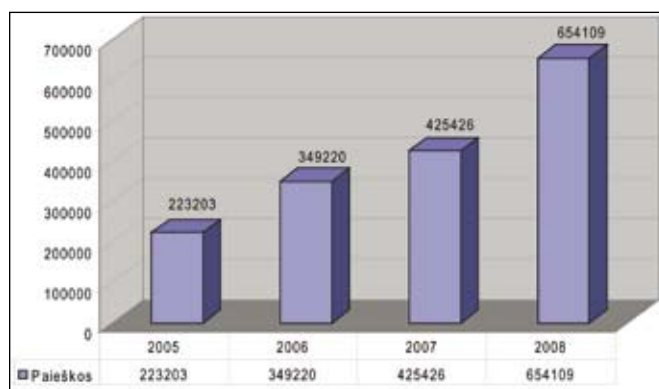
2008-aisiais prie DB jungtasi 150 303 kartus, atlikta 654 104 paieškos; vartotojams buvo pateikta 308 486 viso teksto straipsniai (žr. pav. Nr.3). Taigi galima konstatuoti,

kad kiekvienas VU bendruomenės narys 2008 metais prie DB jungėsi per 8,5 karto, atliko vidutiniškai 25,6 paieškas ir pasinaudojo 12,1 viso teksto straipsniais. Palyginti su 2007-aisiais paieškų skaičius išaugo 228 683 arba 1,5 karto (žr. pav. Nr. 4).



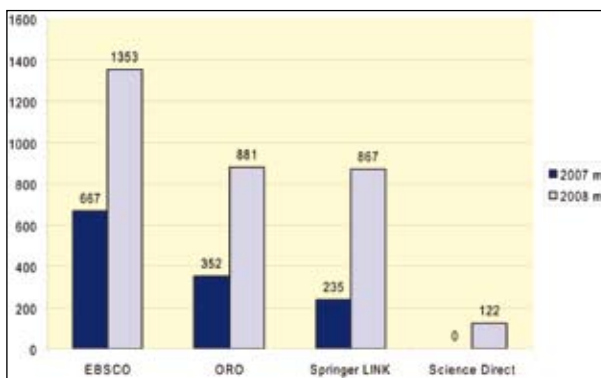
Pav. Nr. 3. DB panaudos statistika 2008 m.

Pav. Nr. 4. Paieškų duomenų bazėse dinamika 2005–2008 m.



2008 metais gerokai išaugo suteikiamų asmeninių slaptažodžių, reikalingų jungtis prie kai kurių prenumeruojamų duomenų bazių iš namų, skaičius. 2008 metų pabaigoje registruotų individualių slaptažodžių buvo 3223

(EBSCO – 1353; Oxford Reference Online – 881; Science Direct – 122; Springer LINK – 867). Asmeninių duomenų bazių slaptažodžių teikimo pokyčiai matomi diagramoje.



Pav. Nr. 5.

## Electronic resources become more and more popular

In 2008 user connected to DB 150 303 times, 654 104 searches were performed; users were provided 308 486 full text articles (see graph 1). Therefore it may be stated that in 2008 each member of VU community accessed DB over 8, 5 times, performed approximately 25, 6 searches and used 12, 1 full text articles. In comparison with 2007 the number of searches increased by 228 683 or 1, 5 time.

## VU biblioteka 2.0

VU biblioteka, žengusi 2007-aisiais į naujų informacinių technologijų pasaulį, 2008-aisiais sėkmingai bandė pritaikyti Web 2.0 įrankius (RSS, tinklaraščiai, Wiki, Del.icio.us ir kt.) bibliotekos kasdienėje veikloje. VU biblioteka 2.0 – tai atraktyvi, kūrybiška, operatyvi, interaktyvi, šiuolaikiška, naujausias žinias ir informaciją teikianti biblioteka.

2008 metais VU bibliotekos tinklaraštis (<http://vubiblioteka.wordpress.com/>) ir VU bibliotekos gidų tinklaraštis (<http://gidas.wordpress.com/>) tapo vieši.

VU bibliotekos tinklaraštis.

VU bibliotekos tinklaraštis suteikia daug galimybių:

- mokytis kartu su bibliotekos darbuotojais VU bibliotekos kvalifikacijos kėlimo ir kompetencijos plėtros viki svetainėje (jei turi slaptažodį);
- domėtis Vilniaus universiteto ir bibliotekos istorija (VU bibliotekos gidų tinklaraštis);
- naudotis populiariąja tarp jaunimo nuorodų sistema del.icio.us;
- susirašinėti VU bibliotekos žinučių lentoje;
- sužinoti daugiau iš žiniasklaidos apie VU biblioteką.

Valentina Karpova, Rankraščių skyriaus vyresnioji bibliotekininkė-gidė:

Norėdami aktualizuoti VU bibliotekoje saugomas senąsias kolekcijas, pradėjome savo tinklaraštyje publikuoti įdomius ir vertingus dokumentus. Tyrinėtojams suteikiame nuorodas į naujus šaltinius VUB fonduose. 2008 m. paskutiniame ketvirtyje jau galėjome pasidžiaugti puikiais rezultatais: tinklaraščio skaitytojų lankomumas padidėjo iki 5 kartų, išaugo komentuojančių skaičius! (Nuo 200 iki 1500 apsilankymų per mėnesį).

VU bibliotekos gidų tinklaraštis.

Palaikant bibliotekos, kaip mokslo įstaigos, tikslus skleisti įdomią, aktualią ir patikrintą informaciją, buvo nuspręsta orientuotis ir į plačiąją Lietuvos visuomenę. VU bibliotekos gidų tinklaraštyje galite skaityti apie:

- Vilniaus universiteto biblioteką;
- Vilniaus universiteto architektūrinį ansamblį;
- Vilniaus miestą.



Naujienlaiškis.

2007 metų pabaigoje buvo pradėtas leisti Vilniaus universiteto bibliotekos naujienlaiškis. Šis kas mėnesinis leidinys prieinamas VU bibliotekos internetinėje svetainėje [www.mb.vu.lt](http://www.mb.vu.lt). 2008-ųjų gruodžio mėnesį išėjo 12-as šventinis numeris. Naujienlaiškyje kiekvieną mėnesį yra pateikiama naujausia informacija apie bibliotekos paslaugas, duomenų bazes ir kitus elektroninius išteklius, pristatomi nauji renginiai, projektai, parodos. Skaitytojas supažindinamas su svarbiausiais ir įdomiausiais bibliotekos įvykiais.

Adomas Sliužinskas, Elektroninės informacijos skyriaus darbuotojas:

2008 metais buvo pakeistas VU bibliotekos naujienlaiškio formatas ir dizainas. Dabar naujienlaiškis yra patrauklesnis, aiškesnis, turi daugiau funkcijų, atitinka VU bibliotekos firminį stilių.

## VU library 2.0

In 2007 VU library entered the world of new information technologies, and in 2008 it started successfully to adapt Web 2.0 devices (RSS, blogs, Wiki, Del.icio.us etc..) in everyday activities of the library. VU library 2.0 is an attractive, creative, operative, interactive, modern library providing update knowledge and information.

In 2008 VU Library blog (<http://vulibrary.wordpress.com/>) and VU Library guide blog (<http://gidas.wordpress.com/>) were made accessible to the public.

At the end of 2007 Vilnius University Library newsletter was issued. This monthly edition is accessible in VU library internet website [www.mb.vu.lt](http://www.mb.vu.lt). The newsletter acquaints the readers with most important and interesting events at the Library.

# Laisvė ateiti

2008 metais VU bibliotekoje  
registruoti 30 398 vartotojai.  
Apsilankymų skaičius – 561 076.  
Išduota dokumentų – 597 967.

VU biblioteka atvira visiems. Informacinis aprūpinimas – neinvestuojamas ir vienas svarbiausių universiteto pažangos rodiklių. Bendros informacinės infrastruktūros kokybė – ne tik užtenkama ir relevanti informacijos išteklių pasiūla, bet ir efektyvi prieiga. Turima galvoje ne tik naujausių informacinių technologijų taikymą, bet ir optimalių fizinių sąlygų bibliotekoje sukūrimą, kuris įkvėptų mokymuisi ir kūrybinėms studijoms. Vartotojų poreikių tyrimai dėl teikiamų informacijos paslaugų išryškino vieną reikšmingą faktorių, turintį įtaką kokybės vertinimui: per trumpas bibliotekos darbo laikas. 2008 m biblioteka palaikė studentų atstovybių iniciatyvą nustatyti optimalesnį Centrinės ir fakultetų bibliotekų darbo laiką kasdien ir sesijų metu. Nutarta ilginti Bendrosios skaityklos darbo laiką. Nuo 2008 metų rugsėjo mėn. skaitykla kasdien dirba nuo 9 iki 21 val. Pailgėjo ir CB darbo laikas sesijų metu: gegužės/birželio ir gruodžio/sausio mėn. Bendroji skaitykla dirba šeštadieniais 9–18 val. ir sekmadieniais 11–18 val.

## Ekskursijos

2008 metais po VU biblioteką ir Vilniaus universiteto ansamblį buvo suorganizuotos 702 ekskursijos 6 kalbomis, kuriose dalyvavo 10 858 asmenys iš 47 šalių (įskaičiuojant ir Lietuvą). Daugiausia ekskursijų organizuota Lietuvos, Lenkijos, Vokietijos ir Prancūzijos gyventojams

## Ateik ir dalyvauk renginiuose

VU biblioteka 2008 metais dalyvavo įvairiose parodose ir organizuojamose akcijose, tarp kurių svarbiausios buvo:

\*\*\*

Akcija „Atrask Vilniaus universiteto biblioteką iš naujo: žiemos ir pavasario atradimai“.

Kiekvieną sausio, vasario, kovo, balandžio ir gegužės mėnesių trečiadienį trečią valandą į VU biblioteką sugužėdavo bibliotekų, ministerijų, departamentų,

informacinių centrų, ambasadų ir kitų institucijų darbuotojai. Vienuolikoje „Pavasario atradimų“ ekskursijų bibliotekoje apsilankė apie 260 žmonių.

Akcijos dalyviai ne tik susipažino su bibliotekos raida, pamatė istorines sales, žvelgė į miestą iš observatorijos bokštelio, galėjo pamatyti ir paliesti senąsias knygas, užsuko į bibliotekos knygų saugyklas, kurios paprastai atviros tik bibliotekos darbuotojams. Galiausiai visi svečiai susipažino su modernėjančia biblioteka, informacinių technologijų plėtra ir pritaikymu bibliotekoje, naujais interjeriais, nauja vizija – Mokslinės komunikacijos ir informacijos centru.

„Atrask VU biblioteką iš naujo“ tikslas parodyti nuolat besikeičiančią, tobulėjančią, modernėjančią biblioteką, pasidalyti vizijomis ir pasiekimais ne tik su kolegomis, universiteto bendruomene, bet ir su visuomene, aplinkinėmis organizacijomis, įstaigomis.

\*\*\*

Viešosios įstaigos Vilnius – kultūros sostinė 2009 organizuojama kultūros naktis „Tebūnie naktis“ paliko daug neišdildomų įspūdžių ne tik kultūringai naktinėjančioms miestiečiams, bet ir projekto dalyviams. Naktį iš birželio 21-osios į 22-ąją miesto renginyje pirmą kartą dalyvavo VU biblioteka. Nuo šeštos valandos

vakaro iki pirmos valandos nakties buvo galima aplankyti paslaptingas, prieblandoje skendinčias ir istorija pulsuojančias bibliotekos sales.

Naktinių ekskursijų metu bibliotekoje apsilankė 222 žmonės.

\*\*\*

Nacionalinę bibliotekų savaitę VU biblioteka paminėjo kaip niekad įvairiai. Renginiai buvo skirti 2008-iesiems, paskelbtiems skaitymo metais, paminėti. Nacionalinės bibliotekų savaitės proga buvo pristatyta netradicinė paroda „Jie irgi skaito...“. Parodoje buvo eksponuojama 10 Lietuvoje gerai žinomų žmonių nuotraukos su jų pačių citatomis apie perskaitytą knygą ir pati knyga, kuri visą parodos veikimo laikotarpį buvo prieinama be išankstinio užsakymo. VU bibliotekos vartotojai – Dainius Radzevičius, Rūta Grinevičiūtė, Audronė Glosienė, Jurga Šeduikytė, Arvydas Šliogeris, Vytautas Radžvilas, Aušra Maldeikienė, Vaidutis Kučinskas, Veronika Povilionienė ir Darius Kuolys – mielai dalijosi mintimis apie skaitomas knygas ir po to patirtais išgyvenimais.

Lankytojai VU bibliotekos Humanistikos ir informacijos centro (HIC) Žaliojoje skaitykloje galėjo susitikti su Sigitu Parulskiu ir pavartyti ar net vietoj skaityti visas jo knygas.

Susitikime su rašytoju Sigitu Parulskiu





Pasidalyti savo ilgametę darbo patirtimi sutiko ir žurnalistas bei mokslininkas Jonas Vėlyvis. Jis ne tik kalbėjo apie žurnalisto darbo privalumus ir trūkumus, bet ir papasakojo ne vieną linksmą nutikimą, įvykusį darbe.

Nacionalinės bibliotekų savaitės metu buvo paminėta pasaulinė knygų ir autorių teisių diena.

Labiausiai visų studentų laukiama Nacionalinės bibliotekų savaitės akcija „Šypsenų diena“: visą dieną bibliotekos vartotojai, atnešę laiku negrąžintas knygas, buvo atleidžiami nuo delspinigių. VU bibliotekai buvo grąžinta apie 1000 knygų.

Šventinę savaitę VU bibliotekoje pabai-gė konkursas „Pastatyk namą iš knygų“. Dalyviai per pusę valandos turėjo iš nu-rašytų knygų pastatyti savo svajonių bibli-oteką ir ją pristatyti komisijai.

Nugalėtojai, VU studentų atstovy-bės komanda, savo svajonių biblioteką įsivaizdavo kaip aukščiausios klasės in-formacinių technologijų ir elektroninės informacijos instituciją. Biblioteka, jų manymu, turėtų būti @ formos pastatas, kurio vidiniame kieme stovėtų skulptūra tradicinei knygai.



Konkurso „Pastatyk namą iš knygų“ bibliotekos darbuotojų komanda

\*\*\*

VU biblioteka gegužės 15 d. paminėjo 2008-uosius – skaitymo metus – ir uni-kaliu, šiluma ir geromis emocijomis spin-duliuojančiu Gedimino Storpirščio kon-certo bibliotekos saugyklose. Pagrindinė renginio mintis ir tikslas – viešieji skai-tymai netradicinėse erdvėse. („Bibliote-ka – viena iš erdvių, kuri yra priimtina. Bažnyčia, teatras ir biblioteka – kultūros erdvės, kurios nepakito“. Pasak G. Stor-pirščio, išminties ir meilės žodžiai nerė-kiami, jie kalbami tyliai. Būtent bibliote-koje ir vyrauja pagarbi tylą, kuri ją daro tokią priimtina).)

\*\*\*

Lapkričio 10–14 dienomis VU bibliote-koje buvo Šiaurės šalių bibliotekų savaitė. Per penkias darbo dienas buvo surengti penki įvairūs renginiai, skirti Šiaurės šalių kultūrai, muzikai, literatūrai bei kinui. VU bibliotekoje vykę renginiai suteikė gali-mybę artimiau susipažinti su Šiaurės ša-limis bei jų kultūra. Renginių svečiai valgė suomiškas bandeles, klausėsi įvairiausių pasakojimų, muzikos įrašų bei gyvai atlie-kamos muzikos, diskutavo su dėstytojais, žiūrėjo filmus, aplankė parodą „Šiaurės ministrų tarybos biuro bibliotekos fon-das VU bibliotekoje“.

Konkurso „Pastatyk namą iš knygų“ nugalėtoja – VUSA komanda



Aktorius, bardas Gediminas Storpirštis bibliotekos saugyklose







Slovėnų menininkų darbų parodos „Prototipas – Archetipas“ atidarymo metu

Slovėnų menininkai skulptorius Rok Bogataj ir tapytojas Miran Kreš

\*\*\*

Išskirtiniu renginiu tapo kovo 4 d. Vilniaus universiteto bibliotekos Baltojoje salėje atidaryta dviejų jaunų slovėnų menininkų skulptoriaus Rok Bogataj ir tapytojo Miran Kreš darbų paroda „Prototipas – Archetipas“. Parodą kaip specialų projektą, vykdomą Slovėnijos pirminin-

kavimo Europos Sąjungai 2008 metais proga, organizavo Slovėnijos Respublikos Vyriausybės Ryšių su visuomene skyrius, Slovėnijos Respublikos ambasada Lietuvai, reziduojanti Danijoje, ir Vilniaus universitetas. Slovėnų menininkų darbų paroda „Prototipas – Archetipas“ kartu yra ir tiltas Europos kultūrų dialogui užmegzti.



Susitikimas su Torunės universiteto bibliotekos bibliografu dr. Henryku Baranowskium.

Jubiliejinė VU žygeivių klubo fotografijų paroda

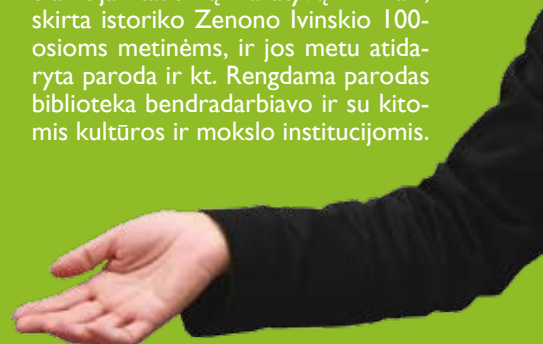


Šiaurės šalių bibliotekų savaitė: pažintis su Suomija

Snieguolė Misiūnienė, Parodų organizavimo ir muziejinių rinkinių skyriaus vedėja:

Malonu pabrėžti, kad parodos buvo rengiamos aktyviai bendradarbiaujant su fakultetais, įjungiant jas į universiteto jubiliejinį konferencijų programą. Pavyzdžiui, Istorijos fakulteto organizuota tarptautinė mokslinė konferencija

„Lietuvos Didžioji Kunigaikštija ir jos tradicija: tautinių naratyvų likimai“, skirta istoriko Zenono Ivinskio 100-osioms metinėms, ir jos metu atidaryta paroda ir kt. Rengdama parodas biblioteka bendradarbiavo ir su kitomis kultūros ir mokslo institucijomis.







Parodos „Žurnalistui Jonui Bulotai – 85“ atidarymo akimirka



Šv. Valentino diena kitaip: akcija „Tapk neatlygintinu kraujo donoru...“



Susitikime su poetu, savaitraščio „Nemunas“ vyr. redaktoriumi Vytautu Rudžiansku

mokslių pasiekimų pristatymas; taip pat veikė paroda „Henrykas Baranowskis: bibliografo portretas“.

\*\*\*

Parodomis buvo paminėti Vilniaus universiteto dėstytojų jubiliejai: ekonomisto prof. Marijono Gregorausko, žurnalisto, rašytojo, Vilniaus istorijos, Vilniaus universiteto istorijos tyrinėtojo Jono Bulotos, gydytojo, mokslininko higienisto Vlodo Kviklio. Su linksma keliautojų daina ir pasakojimu apie žygį įveikiant 6130 m aukščio viršukalnę Kunlumo kalnuose Vakarų Kinijoje, į biblioteką atkeliavo VU žygeivių klubo 50-mečiui skirta fotografijų paroda.



VU bibliotekos Adomo Mickevičiaus muziejus ir VU Filologijos fakulteto Polonistikos centras organizavo tarptautinę konferenciją „Adomas Mickevičius XXI amžiuje“. Konferencija buvo skirta Adomo Mickevičiaus 210-osioms gimimo metinėms ir Lietuvos vardo tūkstantmečiui paminėti. Pranešimus skaitė įvairių sričių specialistai, ne tik humanitarinių, bet ir tikslųjų mokslų atstovai. Tarp konferencijos pranešėjų galima paminėti mokslininkus Joaną Mianovską iš Kazimiero Didžiojo Bydgoščiaus akademijos, Saulių Špokevičių iš Lazerinės chirurgijos centro, Pavelą Ivinskį iš Vilniaus universiteto. Taip pat dalyvavo poetas Voicechas Piotrovičius.

\*\*\*

VU biblioteka spalvingai šventė šv. Valentino dieną, įdomiai paminėjo Poezijos dieną, Senjorų dieną, HIC`o I metų gimtadienį, prisidėjo prie mokslo festivalio „Erdvėlaivis Žemė 2008“ renginių...

## Freedom to come

Since September 2008 the reading room has been open each day from 09.00 to 21.00. Opening hours at the session period at the Central Library have been prolonged too: May/June and December/January. The General Reading Room is open on Saturdays from 09.00 to 18.00 and on Sundays 11.00–18.00.

In 2008 VU library had 35 589 registered users. Number of visits - 561 076. Number of delivered documents - 558 899.

Guided tours. In 2008 702 guided tours were organized round VU library and Vilnius University ensemble in 6 languages. 10 858 visitors from 47 countries (including Lithuania) visited the University. The major part of guided tours was organized to citizens of Lithuania, Poland, Germany and France.



# Laisvė rinktis

*Aplinka gali įkvėpti*

Vienas reikšmingesnių 2008 metais bibliotekos įvykių – Lituanistikos skaityklos atidarymas. Tai dar vienas „paslaugų punktas“ lankytojų kelyje, dar viena pasirinkimo galimybė.

Rugsėjo 1 d. po rekonstrukcijos atidaryta skaitykla, kurią sudaro dvi patalpos:

- moderni skaitykla su kompiuterizuotomis ir individualaus darbo vietomis bei atviru vertingų mokslinių tyrinėjimų, susijusių su Lietuvos mokslo, kultūros ir meno istorija, raida dokumentų fondu;

- Prof. Jurgio Lebedžio kambarys, kuriame kaupiamos aktualios lietuvių kalbos ir literatūros studijos, saugoma asmeninė Jurgio Lebedžio knygų kolekcija bei memorialinė ekspozicija. Individualaus darbo vietas galima rezervuoti paskaitoms ar seminarams.

2008 metais Centrinėje bibliotekoje pradėtos formuoti ir lankytojų poilsio zonos, kur galima atsigerti karštos kavos ar arbatos, užkandžiauti ir pan.



*Atnaujintos Lituanistikos skaityklos*

## Freedom to choose

One of more important events of the Library in 2008 was the opening of Lithuanistics reading Room. It is one more „service point“ in the path of readers, one more option to choose. On 1st September the reading room was opened after the reconstruction. It consists of two rooms.

In 2008 the Central Library started to shape the so-called rest zones for visitors where one could have a hot drink, a snack or something similar.



## Poilsio kampelis bibliotekoje



## Jolita Saunorienė, Lituanistikos skaityklos darbuotoja:

Naujoji Lituanistikos skaitykla realizuoja esmines bibliotekos idėjas: vertingas ir aktualus fondas, kuriame šiuo metu yra apie 10 tūkst. dokumentų – atviras skaitytojui. Stilistiškai skirtingi patalpų dizaino sprendimai padeda įgyvendinti siekį – sukurti kokybišką ir patrauklią ne tik informacinę, bet ir fizinę aplinką: susikaupimo nereikalaujanti, neįpareigojanti greitesnio „vartojimo“ moderni skaitykla ir auditorija ieškantiems tylos, akademinės rimties.



# Laisvė rasti

VU bibliotekos tikslas – įkvėpti nuolatinio mokymosi poreikį, formuoti gebėjimus savarankiškai ieškoti informacijos ir RASTI. Atvirų fondų plėtra – tokio tikslo realizavimas. 2008 metais bibliotekos atviras fondas užėmė daugiau kaip 3 km lentynų. 2008 metų birželio mėn. įdiegta nauja apsilankymų, atviro fondo panaudos ir informacijos užklausų registracijos programa skaityklose. Kompiuterinė programėlė palengvino ir supaprastino apskaitos procesus, atsirado galimybė greičiau apskaičiuoti atviro fondo panaudą kiekvieną dieną. Per metus iš atviro fondo buvo išduota apie 130 000 dokumentų.

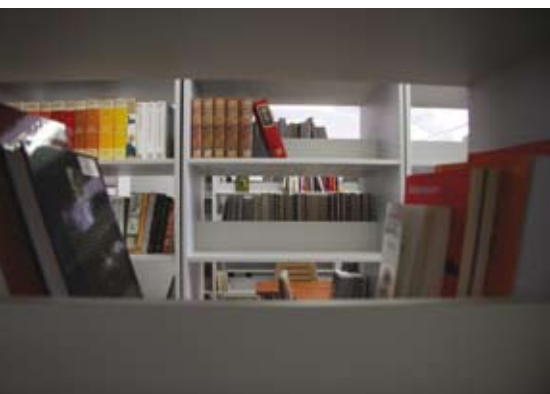
2008 metais pradėtos rengti naujų leidinių ekspozicijos visose centrinės bibliotekos skaityklose (išskyrus Baltąją salę, dėl specifinio, neskaidomo fondo). 2008-aisiais buvo surengtos ir kelios teminės parodos, kurių tikslas – nukreipti,

Atviro fondo plėtra, kaip viena iš reikšmingų bibliotekos veiklos užduočių, buvo fiksuota ir bibliotekos skaityklų koncepcijos metmenyse.

2008 metais buvo parengtos ir VU akademinei bendruomenei (VU centrinių rūmų fakultetų dekanams, Bibliotekos reikalų darbo grupei, Filologijos fakulteto tarybai) pristatytos Centrinės bibliotekos patalpų konversijos kryptys senosios bibliotekos rekonstrukcijos, humanitarinių fakultetų bibliotekų integravimo ir naujojo Mokslinės komunikacijos ir informacijos centro statybos kontekstuose. Projekto esmė – bibliotekos skaityklų rekonceptualizacija.

Albinas Valinskas,  
Informacijos išteklių formavimo skyrius:

Enciklopedijų ir žodynų fondas kasmet sulaukia vis didesnio susidomėjimo ne tik tarp Vilniaus, bet ir užsienio akademinių bendruomenių atstovų.



formuoti kultūrinį suvokimą ir estetinę nuovoką:

Humanistikos informacijos centre: balandžio mėn. – paroda, skirta Nobelio literatūros premijos laureatei Doris Lessing „Aš laimėjau visus Europos apdovanojimus, velniai rautų, ... išlošiau juos visus“; gegužės–birželio mėn. – paroda, skirta Bobui Dylanui „Hommage à Bob Dylan“.

Abonemente: gegužės mėn. „Bestselleris – skaityk originalo kalba“ ir „Naujos ir nominuotos: išleista Lietuvoje“. 2008 metais Abonemente pradėtas formuoti ir grožinės literatūros užsienio kalba fondas.

Unikalus atviras fondas yra sukauptas Baltojoje salėje. Bibliotekos darbuotojas A.Valinskas be galo preciziškai, su bibliotekininko/eksperto profesionalumu komplektuoja rečiausių enciklopedijų ir žodynų fondą.

## Idėja:

■ Prisiimant tam tikrą edukacinę misiją skatinti studentus ieškoti kokybiškos informacijos, kuri garantuotų studijų gylį, padėtų surasti kūrybiškiausius sprendimus. Siekiamybė – tokios informacijos koncentravimas vienoje vietoje ir atvirai.

Orientuojantis į aukštesnius standartus galima kalbėti apie kokybinius pokyčius informacinėje, o tuo pačiu ir studijų sistemoje.

## Vizija:

■ Saulėtekyje – Mokslinės komunikacijos centras – fizinių, technologinių ir socialinių studijų informacijos centras.

■ Centrinė biblioteka – Humanitarinių ir socialinių studijų informacijos centras.

Numatomos reorganizavimo/konversijos kryptys:

● Filosofijos–psichologijos studijų skaitykla – dabartinė Laikraščių skaitykla;

■ Filologinių studijų skaitykla – dabartinė Bendroji skaitykla.

## Laukiamas rezultatas:

■ aiškus teminis suskirstymas, bet lanksti ir atvira struktūra,

■ visų pakopų studijoms būtina informacija, koncentruota vienoje vietoje.

## Freedom to find

VU library aims to inspire the need for constant learning, to train abilities how to search information on your own and - to FIND. Realization of this aim means development of open stacks. In 2008 the Library open collection covered more than 3 km of shelves. In June, 2008 a registration programme has been installed in reading rooms to register visits, usage of open stacks and information about queries. 130 000 documents per year have been delivered from open stacks.

In 2008 guidelines of conversion of the Central library premises have been prepared and presented to VU academic community as regards reconstruction of old library, integration of libraries of humanities and building of new Scientific Communication and Information Center. Our objective is to concentrate qualitative information in one place and make it available. The vision: in Saulėtekis - Scientific Communication Center for information of physical, technological and social studies, the Central Library will become the Centre of Humanitarian Studies Information.



# Laisvė planuoti

Auditorijų rezervavimas seminarams, paskaitoms ar grupiniam darbui – viena naujausių, bet gana populiari paslauga bibliotekoje. 2008 metais įdiegus elektroninę auditorijų rezervavimo programą bei numčius tinkamą informacijos apie šitokią paslaugą sklaidą, pasiekta geri rezultatai. Dvi Humanistikos informacijos centro auditorijos, skirtos seminarams ir grupiniam darbui, per 2008-uosius metus buvo rezervuotos 208 kartus.

2009 metais planuojama optimaliau suvarkyti ir individualių darbo vietų rezervavimo sistemą centrinėje bibliotekoje, kad Profesorių skaitykla ar Baltoji salė taptų atviresnės ir VU studentams, jei jų kūrybiškumui skleistis reikalinga didesnė rmtis ar tyla.

## Freedom to plan

Reservation of auditoria for seminars, lectures or group work is one of the newest but popular enough services at the library. Two rooms of Humanistics Information Center designed for seminars or group work in 2008 have been reserved 208 times.

*Laima Bražiūnienė, Humanistikos informacijos centro darbuotoja:*

Nuo 2009 m. planuojama registruoti ir lankytojų skaičių, nes paaiškėjo, kad VU bendruomenės nariai, seminare pirmą kartą apsilankę Centrinėje bibliotekoje, ateina dar kartą. Registracija leistų prognozuoti potencialių lankytojų skaičių.

# Laisvė norėti

2008 metais Centrinėje bibliotekoje vyko eksperimentas – vieną mėnesį, žiemos sesijos metu, rečiausios ir naujausios knygos užsienio kalbomis, kaupiamos Humanistikos informacijos centre, buvo skolinamos skaitytojams į namus, nes manoma, kad sudėtingiems tekstams studijuoti gali nepakakti net prailginto bibliotekos darbo laiko.

Dar viena veiklos rūšis, kurios efektyvumas ypač išaugo – tarpbibliotekinis skolinimas. Tarpbibliotekinio skolinimosi veikla buvo nepakankamai populiari, bet nuo 2008-ųjų stebimi realūs kokybiniai pokyčiai – ypač išaugo tarptautinio tarpbibliotekinio skolinimosi paslaugos populiarumas.

VU bibliotekos vartotojai visais komunikavimo kanalais informuojami, kad neradę reikiamo dokumento bibliotekoje gali naudotis šia paslauga. 2008 metais į kitas pasaulio bibliotekas buvo išsiųstos 152 užklauskos ir gauti reikalingi dokumentai. (2007 – 25).

Pagelbėja ir nauja knygų užsakymo forma, kurią sukūrė bibliotekos darbuotojai Linas Jablonskis ir Ignas Petrauskas.

2008 metais bibliotekos fondas papildė 58 783 vnt. dokumentų:

● 43 433 vnt. knygų ir monografijų (ypatingas dėmesys buvo skiriamas VU bibliotekos vartotojų užsakymams – šie leidiniai buvo perkami pirmiausia). Taip pat 2008 metais buvo siekiama Abonemente sukaupti kokybiškiausios, įdomiausios ir populiariausios grožinės literatūros fondą įvairiomis kalbomis;

● 8643 vnt. periodinių leidinių, tarp jų garsiausi pasaulio moksliniai bei įdomiausi mokslo populiarinimo žurnalai, leidžiantys visuomet būti įvykių sūkuryje;

● 102 vnt. meno kūrinių;

● 4217 l.s.vnt. rankraščių;

● 92 vnt. retų spaudinių;

● 678 vnt. Jungtinių Tautų Organizacijos dokumentų;

● 1618 vnt. kitų dokumentų, tarp kurių puiki senųjų kino meistrų filmų kolekcija – ji laukia lankytojų dėmesio Humanistikos informacijos centre.

*...ir norai išsipildo*



*Aistė Lukoševičiūtė,  
Humanistikos informacijos centro darbuotoja:*

Džiugina, kad skaitytojai suvokia – neįmanoma vienoje bibliotekoje sukaupti visų pasaulio knygų ir žurnalų, bet visada galima NORĖTI leidinius rasti. Ir biblioteka padės.



*Ignas Petrauskas,  
Elektroninės informacijos skyriaus programuotojas:*

Internete visiems prieinama, paprasta ir lengvai pildoma forma „Pasiūlyk knygą“ tampa vis populiareesnė. VU akademinės bendruomenės įtraukimas į fondo formavimo, bibliotekos „kūrimo“ procesus – jau ne tik deklaruojamas bibliotekos tikslas, bet realus veiksmas. 2008-aisiais skaitytojų pageidavimai buvo išpildyti 90 proc.

*Odeta Pakalnienė,  
Informacijos išteklių formavimo skyriaus vedėja:*

Kaupiant aukšto lygio informacijos išteklių fondą, 2008 metais knygoms, CD, DVD ir periodiniams leidiniams pirkti buvo išleista 2 961 967 Lt. Duomenų bazėms įsigyti išleista 248 035 Lt. Tai dideli pinigai, ir jie visi skirti Jums – mūsų skaitytojams!



### Freedom to want

VU library users are being informed by all communication channels that if they do not find a necessary document in the library they may use services of international lending. In 2008 152 queries have been submitted to other libraries of the world and necessary publications have been sent to our readers. It is important that the readers would conceive the principle – it is impossible to have all books and journals of the world in one library but you may always WANT to find them. And the library will help. 2 961 967 Lt were spent to buy CD, DVD, and periodical publications. 248 035 Lt have been paid for acquired databases

A new book order form created by library officers Linas Jablonskis and Ignas Petrauskas helps to order necessary books that are absent at the library. Accessible to all in the Internet simple and easy to fill-in form „Propose a book“ becomes more and more popular. Incorporation of VU academic community into collection formation process, into library „creation“ processes – is not only declared goal of the library, but already real action.



# Laisvė klausti

*Klausiame. Galvojame. Padarome*

2008 metais gruodžio mėn. bibliotekoje patvirtinta užklausų registravimo ir vykdymo tvarka. Forma įdėta bibliotekos tinklalapyje su aktyviomis nuorodomis į konkretų atsakingą asmenį. Tokia tvarka optimizuoja užklausų vykdymą, iškart nukreipdama vartotoją reikiamu adresu.

Dar vienas sprendimas, siekiantis užtikrinti užklausų atlikimo operatyvumą – išnaudoti pačias naujausias komunikacijos priemones – Skype, RSS ir t.t.

Laisvė klausti pasinaudoja ir biblioteka. Kelis kartus per metus VU bibliotekoje atliekamos lankytojų apklausos, kur visi klausimai turi vieną tikslą – išsiaiškinti, kaip VU biblioteka turi keistis, kad taptų ta patrauklia, draugiška ir KŪRYBIŠKA erdve.

Citatos iš paskutinės anoniminės apklausos:

Aš čia lankausi labai dažnai. Man biblioteka patinka.

Ji labai graži ir turi daug knygų!

Išlaikykite geras Tetas!

Ji jau pakankamai pasikeitusi į gera, todėl malonu čia lankytis.

Esu patenkinta visais požūriais. Jauki aplinka, paslaugios, malonios darbuotojos.

Sistema puikiai veikia!

Sakoma, kad tobulėjimui ribų nėra, tačiau labai sunku ką pridurti, viskas sutvarkyta, jautiesi kaip namie. Nebent biblioteką būtų galima sukeisti su namais. Dėl mūsų net šventadieniais dirbate.

Ačiū ir sėkmės.

## Freedom to ask

In December 2008 the order of registration and executing of queries was approved at the Library. The Form was placed in the Library website with active links to a particular responsible person.

Striving to ensure operative executing of queries one more decision was made – to use the newest means of communication – Skype, RSS, etc.



*Joana Bartkevičienė, Vartotojų aptarnavimo skyriaus darbuotoja:*

Nuo 2008 m. sausio mėn. visi studentai ir dėstytojai turi galimybę su bibliotekos darbuotojais bendrauti naudodami „Skype“ programą. Norint pasinaudoti šia paslauga, VU bibliotekos internetinėje svetainėje reikia susirasti nuorodą Klausk ir per ją jungtis prie „Skype“ programos.

# Laisvė atsiverti

*Visko daugėja... ir tobuleja*

## Knygos tyrinėjamos naudojantis fingerpintu

Lietuvoje aprašinėjant ir kataloguojant senas knygas pradėtas naudoti unikalus metodas – fingerpintas. Šis metodas ypač naudingas tada, kai reikia nustatyti pažeistų spaudinių leidimo duomenis.

Vilniaus universiteto biblioteka šiuo metu yra vienintelė Lietuvoje biblioteka, naudojanti fingerpintą aprašinėjant senus ir retus spaudinius. Vilniaus universiteto bibliotekoje yra dideli senų ir vertingų spaudinių fondai. Juos visus reikia aprašyti bei įtraukti į elektroninius katalogus, kad senasis spausdintas paveldas lengviau įeitų į pasaulinį kultūros paveldą.

Fingerpintą jau beveik du dešimtmečius yra įdiegusios didžiosios bibliotekos Vokietijoje, Italijoje bei Ispanijoje. Bet Lietuvoje iki šiol šis metodas nebuvo naudojamas.

Vidas Račius,  
Retų spaudinių skyriaus darbuotojas:

Dviejų knygų antraštiniai lapai gali būti bemaž vienodi, bet abiejų leidėjai skirtingi. Tačiau atidžiau panagrinėjus matyti, kad skiriasi tik antraštinis lapas. Šiuos skirtumus lengva nustatyti turint abi knygas po ranka. Bet ką daryti, jei viena knyga yra Vilniuje, o kita – Paryžiuje? Tokiu atveju padėti gali tik fingerpintas.

Sondra Rankelienė, Retų spaudinių skyriaus darbuotoja:

Fingerpintas knygų pasaulyje, galima sakyti, reiškia tą patį, kaip ir žmogaus pirštų atspaudai. Fingerpintas, kaip ir pirštų atspaudai, padeda nustatyti knygos tapatybę. Įsigilinti į fingerpinto metodiką ir taisykles buvo sunku, bet šioji metodika labai palengvino darbą su retais spaudiniais.

Fingerpintas padeda nustatyti knygų leidimo duomenis, lyginant turimus egzempliorius su kitose pasaulio bibliotekose esančiais egzemplioriais. Tai galima padaryti ir internetu. Galima nežinoti nei knygos autoriaus, nei pavadinimo – įvedus paieškos laukelyje tik dalį fingerpinto (nebūtinai visą), galima surasti pilną leidinio aprašą.

## Apie fingerpintą

Fingerpintas – tai 22 ženklų seka, kurią sudaro bet kokie spausdinti ženklai (raidės, kableliai, skliaustai, kabutės ir pan.), esantys tam tikroje vietoje, tiksliai nustatytuose bet kokio leidinio puslapiuose. Šie į vieną eilutę užrašyti ženklai (pvz.:

til, idi- o-n- sees 3 1626R) yra būdingi tik to paties leidimo (tiražo) visiems egzemplioriams. Kito leidimo (to paties autoriaus, pavadinimo, net ir išleisto tais pačiais metais) fingerpintas bus kitoks.

Terminą fingerpintas lietuvių kalboje siūloma keisti į „įženklinimas“.

## Freedom to uncloze

Books are investigated using fingerprint

A unique method –fingerprint - was started in Lithuania to describe and catalog old books. This method is especially useful when it is necessary to establish data of damaged publications.

At the moment Vilnius University Library is the only library in Lithuania who uses fingerprint describing old and rare publications. Vilnius University Library has large collections of old and valuable publications – total almost 180.000 printed items. To make this old printed heritage part of the world cultural heritage they must be catalogued and included in electronic catalogues.



## Retų ir senųjų dokumentų fondai nuolat pasipildo

2008 metais Retų spaudinių skyriaus fondų apimtis, perdavus neprofilinę literatūrą kitiems bibliotekos skyriams ir naujai gavus leidinių, yra 171 928 vnt.

2008 metais Grafikos kabineto fondus papildė 102 grafikos darbai, kuriuos dovanavo grafikai Kęstutis Grigaliūnas (45 vnt.) ir Antanas Šakalys (58 vnt.). 9 grafikos darbus bibliotekai perdavė dailininkas Kostas Gaitanži. Pabrėžtina, jog Grafikos kabineto fondai yra pildomi visuomeniniais pagrindais.

Mokslo muziejaus fondai pasipildė 44 naujais eksponatais. Tai įvairių įstaigų, delegacijų ir pavienių asmenų dovanos Vilniaus universitetui.

Dideliu Rankraščių skyriuje sukaupu mokslo ir kultūros paveldu naudojasi universiteto, Lietuvos ir kaimyninių šalių mokslininkai.

Elektroninis bibliotekos katalogas kasmet pildomas senųjų dokumentų

(XVI–XIX a.) aprašais su anotacijomis. Skaitmeninių vaizdų duomenų bazėje įvairiose pasaulio vietose esantys vartotojai viešojoje prieigoje internete gali skaityti 15 rankraščių Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės teismų aktų knygų. Senasis paveldas atspindimas ir tarptautinėse duomenų bazėse. Daugėja vartotojų užklausų, pateikiamų elektroniniu paštu.

2008 metais atidaryti 3 nauji asmenų fondai. Iš gautų atskirų dokumentų minėtini: poetės Ramutės Skučaitės dovanoti mokslininko semiotiko A. J. Greimo laišakai prof. Vytautui Abraičiui, dailininko grafiko prof. V. Virkau (JAV) perduoti 55-erius metus dailininko Ž. Mikšio jam rašyti laišakai, kaunietės Danutės Butrimaitės-Andriušienės dovanoti tarp pirmųjų tautinio atgimimo šauklių retokai minimo teisininko Motiejaus Čepo dienoraščiai ir nuotraukos, dailininko V. K. Jonyno asmens ir mokslo dokumentai.



*Nijolė Šulgienė, Rankraščių skyriaus vedėja:*

Turime pasidžiaugti, kad beveik kiekvienas mokslininkas, daug doktorantų ir studentų čia visada randa medžiagos savo tyrinėjimams! Dauguma monografijų, studijų, knygų autorių, remdamiesi čia saugomais dokumentais tikslina ir kuria teiginius bei prieina prie aktualių išvadų.

## Special collections are constantly supplemented

Holdings of Rare Books, Graphic, Manuscript departments, Museum of Sciences are being constantly added by new valuable documents and exhibits. Each scientist, a lot of graduate students and postgraduates always find material here for their investigation! Authors of many monographs, studies and books using the stored documents revise and create their statements and come to update conclusions.

One of more interesting publications added to the collection of Rare Books Department is a facsimile topographic Prussian atlas „Topographisch-militairischer Atlas von dem Königreich Preussen...“ - Wolfenbüttel, 2006. The Graphic collection was added by 102 graphic prints. Science Museum holdings were supplemented by 44 new exhibits, which are donations to Vilnius University by different institutions, delegations and individuals. Manuscript Department opened 3 new personal collections in 2008.

*Virginija Galvanauskaitė, Retų spaudinių skyriaus vedėja:*

Iš skyriaus fondus papildžiusių leidinių vertingas ir skaitytojus dominantis yra faksimilinis topografinis Prūsijos atlasas „Topographisch-militairischer Atlas von dem Königreich Preussen...“ Wolfenbüttel, 2006.





## Atsiverti pasauliui

2008-aisiais reorganizuojant bibliotekos struktūrą, suformuotas Skaitmeninio skyrius – kaip atskiras padalinys.



*Elona Malaiškienė, Skaitmeninio skyriaus vedėja:*

Skyriaus pagrindiniai uždaviniai – formuoti kultūros paveldo skaitmeninio strategiją bei koordinuoti skaitmeninio veiklą bibliotekoje. Prioritetas – pateikti pasauliui Lietuvos ir Vilniaus universiteto istorijai svarbių dokumentų skaitmenines kopijas; atrinkti unikalius ir retus, vertingus ir paklausius dokumentus. Tuo pačiu išsaugoti senus ir dažnai prastos fizinės būklės rankraščius ar leidinius ateities kartoms.

2008 metais skaitmeninio veiklos prioritetas buvo ne tik skaitmeninti įvairius dokumentus, bet ir paruošti juos publikavimui internete – taip užtikrinti vartotojui nuotolinę prieigą. Sukūrus ir įdiegus naują bibliotekos svetainę, atsirado galimybė išskirti skaitmenines bibliotekos kolekcijas.

Iš viso bibliotekoje jau skaitmeninta 5224 dokumentai, 17 984 puslapiai, publikavimui internete pateikta 559 dokumentų vaizdai.

Vienas svarbiausių uždavinių 2008-aisiais buvo dalyvavimas tarptautiniame projekte ENRICH bei pasirengimas nacionalinio projekto “Lietuvos kultūros paveldo skaitmeninio turinio kūrimas ir sklaida” plėtrai. VU bibliotekos įsipareigojimai ENRICH projekte – skaitmeninio turinio pateikimas tarptautiniam skaitmeninių kolekcijų portalui Manuscriptorium. 2008 metų pabaigoje Manuscriptoriumo klonui pateikta 1347 bibliografiniai įrašai, konvertuoti į MARC21 ir 165-ių dokumentų vaizdai.

Nacionalinis skaitmeninio ir skaitmeninio saugojimo projektas „Integralios virtualios bibliotekų informacinės sistemos sukūrimas“, kurio matomas rezultatas yra portalas ePaveldas, buvo pripažintas vienu sėkmingiausių ES Struktūrinių fondų finansuotu projektu 2005–2007 metais. Todėl buvo logiška jį tęsti ir prašyti tų pačių fondų finansinės paramos jo plėtrai. 2008–2013 metų programavimo laikotarpiu projekto plėtra numatyta kaip nacionalinės skaitmeninio ir skaitmeninio saugojimo strategijos įgyvendinimas. VU biblioteka dalyvaus projekto plėtroje, kas suteiks galimybę bibliotekai įsigyti modernią brangią skaitmeninio įrangą, organizuoti atviros prieigos skaitmeninį archyvą, užtikrinti skaitmeninį dokumentų išsaugojimą.



*Rita Jankauskaitė, Skaitmeninio skyriaus darbuotoja:*

Šiais metais prieigai per internetą pateikta Hiršo Leibovičiaus Radvilų šeimos atvaizdai (iš Grafikos kabineto rinkinių), kunigo V. Mincevičiaus (1915–1992) privati kartografijos kolekcija (XVI–XX a.); pasaulio tyrinėtojų internete prieinama 15 rankraštinų LDK teismų knygų; skaitmeninta VUB pergamentų kolekcija, LDK didikų Radvilų ir Šapiegų rankraštiniai dokumentai.



*Raimondas Malaiška, Skaitmeninio skyriaus darbuotojas:*

Šis projektas padėtų išspręsti nemažai iki šiol sunkiai įveikiamų problemų, o taip pat garantuotų VU bibliotekoje saugomo kultūros paveldo prieigą per Europos skaitmeninę biblioteką Europeana. Projekto metu turėtų būti įrengtas bibliotekoje modernus Skaitmeninio centras bei skaitmeninta 200 000 rankraštinų LDK dokumentų bei spausdintų lietuviškų knygų (1547–1917) puslapiai.

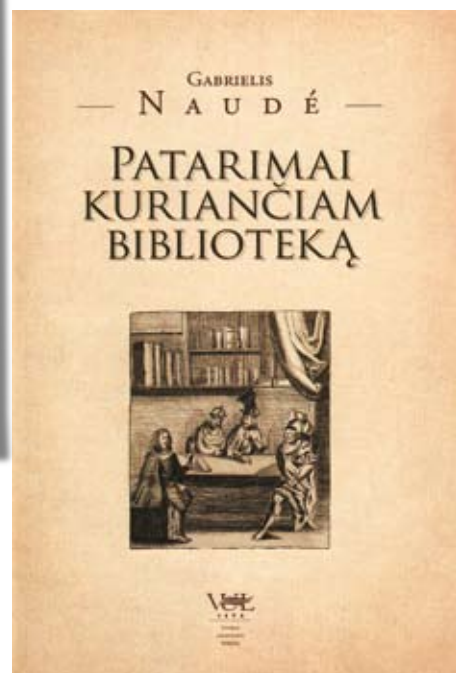
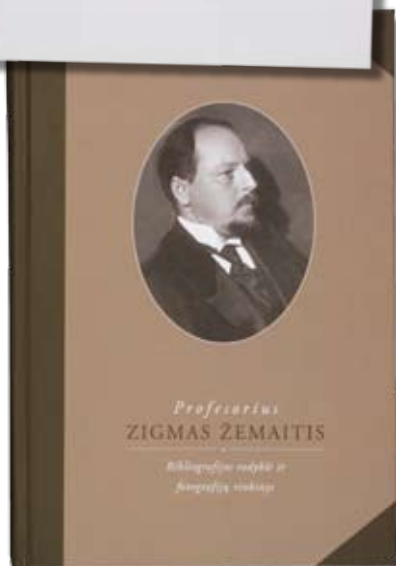
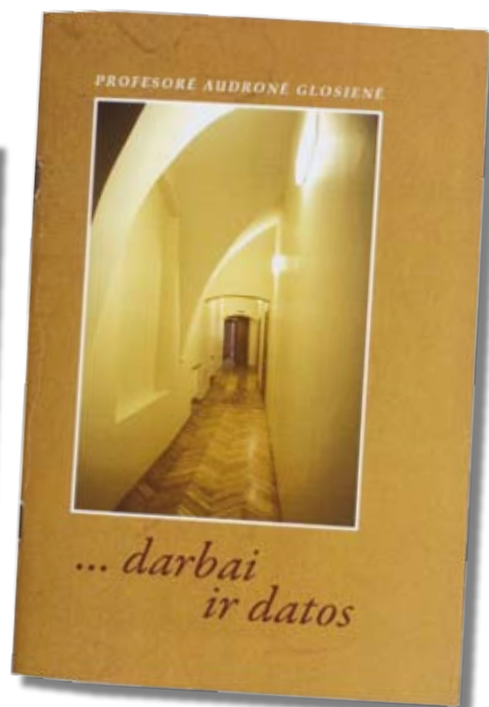
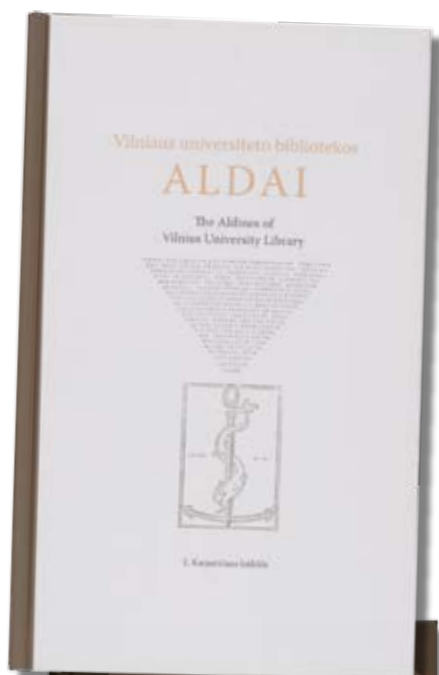
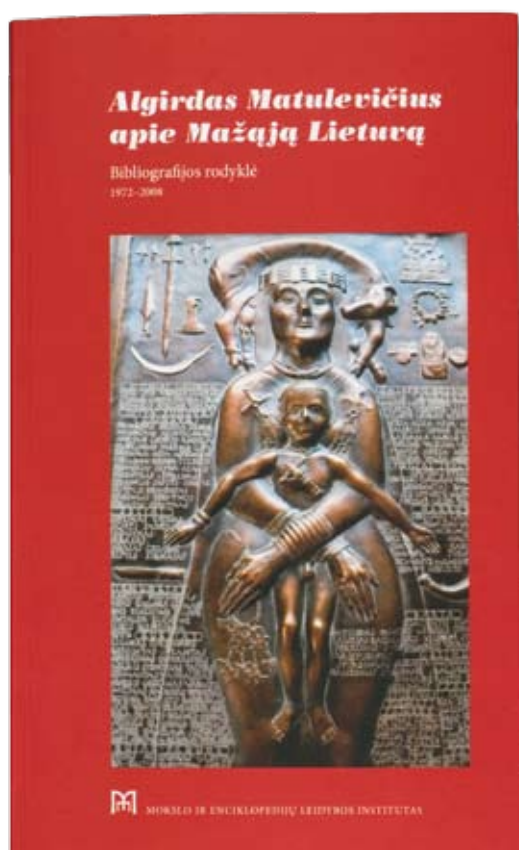
## Open to the world

In 2008 in the process of reorganizing library structure the Digitization Department was established as a separate division. The principal priority of digitization activities is not only to digitize various documents, but also to prepare them for publication in the internet and thus to ensure access to remote users. Creation and implementation of new library website enabled us to single out digital collections of the Library.

One of most important tasks in 2008 was participation in the international ENRICH project and preparation for the development of the national project “Creation and development of digitization content of Lithuanian cultural heritage”.

## Leidyba

2008-aisiais pasirodė labai laukta, ilgai rengta G. Naudė knyga „Advis pour dresser une bibliothèque“ (Patarimai kuriančiam biblioteką); išleistas katalogas „Vilniaus universiteto bibliotekos alдай = The Aldines of Vilnius university library“. Taip pat išleista Rimanto Šalnos ir Voitecho Petrovičiaus knyga „Adomas Mickevičius tremtyje / Adam Mickiewicz na zesłaniu“. Iš lotynų kalbos išversta ir rengiama spaudai J. A. Preuschhoffo pirmoji universiteto istorija „Universitas Vilnensis... Vilnius, 1707“. Tęsiant VU bibliotekos leidybos tradicijas 2008 metais buvo parengta ir išleista šios bibliografijos rodyklės: „Profesorius Zigmąs Žemaitis“ (serija „Fontes historiae Universitatis Vilnensis“), „Profesorė Audronė Glosienė“, „Osvaldas



Janonis“, „Algirdas Matulevičius apie Mažąją Lietuvą“, „Romanas Plečkaitis“ [Elektroninis išteklius] Kreipties būdas: World Wide Web. URL: [http://www.fsf.vu.lt/users/romple/pub/pleckaičio\\_bibliografija.pdf](http://www.fsf.vu.lt/users/romple/pub/pleckaičio_bibliografija.pdf). Renkama medžiaga Marcelijaus Martinaičio bibliografijos rodyklei. Tęsiama

anksčiau pradėti darbai: rengiamas katalogas „Bibliotheca Sapiehana“, tęsiama J. Lelewelio veikalo „Dvejetas bibliografijos knygų“ pirmojo tomo komentarų rengimas ir redagavimas, „Lietuviškų periodinių leidinių publikacijos, 1912–1913, d. 2. Mažoji Lietuva“, „Lietuviškųjų periodinių leidinių publikacijos“, 1908, d. I.





# Vilniaus universiteto bibliotekos 2008 metų parodų sąrašas

## Parodų organizavimo ir muziejinių rinkinių skyriaus parengtos parodos:

1. Docentei dr. Stasei Matulaitytei – 75.
2. Šiuolaikinė lenkų kultūra (su Lenkų kultūros institutu).
3. Naujos knygos Lituanistikos skaitikloje.
4. „Prototipas – Archetipas“ (specialus projektas Slovėnijos pirmininkavimo Europos Sąjungai 2008 metais proga; organizavo Slovėnijos Respublikos Vyriausybės Ryšių su visuomene skyrius, Slovėnijos Respublikos ambasada Lietuva, reziduojanti Danijoje, ir Vilniaus universitetas).
5. Profesoriumi Marijonui Gregorauskui – 100.
6. Profesoriumi Vladui Kvikliui – 100.
7. Žurnalistui Jonui Bulotai – 85.
8. Spaustuvininkui Martynui Jankui – 150.
9. Henrykas Baranowski: bibliografo portretas (su Torunės M. Koperniko universiteto biblioteka).
10. 2008 – tarptautiniai bulvės metai.
11. Žygeiviai. 1958–2008 (Vilniaus universiteto žygeivių klubui 50 metų).
12. Istorikui Zenonui Ivinskiui – 100 metų „Kolega tapai didžiausiu mūsų praeities dirvonų plėšiku“ (Juozas Jakštas).
13. Vaclovas Straukas. Fotografijos (su Šilalės kraštiečių draugija Vilniuje).
14. Profesorius Norbertas Vėlius. 1939–1996 (su Lietuvių literatūros ir tautosakos institutu).
15. Šiaurės ministrų tarybos biuro bibliotekos fondas VU bibliotekoje.

## Grafikos kabineto parengtos parodos:

16. Giedrius Jonaitis „13 piešinių ir 1 litografija“. Iš ciklo „Vilniaus dailės akademijos Grafikos katedros dėstytojų ir studentų darbai“.
17. Rita Stašauskaitė „Raižiniai“. Iš ciklo „Vilniaus dailės akademijos Grafikos katedros dėstytojų ir studentų darbai“.

18. Rimvydas Kepežinskas „Piešiniai“. Iš ciklo „Vilniaus dailės akademijos Grafikos katedros dėstytojų ir studentų darbai“.

## Adomo Mickevičiaus muziejaus parengtos parodos:

19. Vlodo Lisaičio kontrreljefai. Ciklas „Iš Adomo Mickevičiaus epochos“.
20. „Petro ofseto“ leidykloje išleistos knygos.
21. Adomo Mickevičiaus paminklų istorija Lietuvoje.
22. Plockas 2001 – miesto portretai.
23. Adolfo Užos grafikos darbų paroda „Gyvenimo karuselė“.
24. Svitezės ežero pasaka (skirta Adomui Mickevičiui atminti).

## Mokslo muziejaus parengtos parodos:

25. Gegužės trečiosios konstitucija – bandymas atnaujinti Lietuvos ir Lenkijos valstybę.
26. Lietuvos valdovai ir jų rezidencija. Grafiškos iš Vilniaus universiteto bibliotekos Mokslo muziejaus rinkinių.

## Rankraščių skyriaus parengtos parodos:

27. Gimtoji kalba nuo 1933-ųjų iki 2008-ųjų.
28. Nojus Feigelmanas (1918–2002).
29. Mano gyvenimas – Vilniaus universiteto biblioteka. Ilgametės VU bibliotekos direktorės Birutės Butkevičienės jubiliejaus proga.

## Retų spaudinių skyriaus parengtos parodos:

30. Senosios knygos grafika: Historia Illustrata
31. Lietuvos Jėzuitų provincijai – 400 metų.
32. Nyderlandų karalienės Beatrix vizito Vilniaus universitete proga (birželio 25 d.).

## Levo Vladimirovo JTO depozito skaitiklos parengtos parodos:

33. Vasario 21 – tarptautinė gimtosios kalbos diena.
34. 2008 – tarptautiniai kalbų metai.
35. Balandžio 7 – pasaulinė sveikatos diena.
36. 2008 tarptautiniai sanitarijos metai.
37. Balandžio 18 – tarptautinė paminklų apsaugos diena.
38. Gegužės 29 – Jungtinių Tautų taikos palaikymo pajėgų diena.
39. Birželio 5 – pasaulinė aplinkos apsaugos diena.
40. 2008 – tarptautiniai Žemės planetos metai.
41. Birželio 26 – tarptautinė kovos su narkomanija diena.
42. Rugsėjo 21 – tarptautinė taikos diena.
43. Spalio 24 – Jungtinių Tautų Organizacijos diena.
44. Gruodžio 10 – Visuotinei žmogaus teisių deklaracijai 60 metų.

## Humanistikos informacijos centro parengtos parodos:

45. „Aš laimėjau visus Europos apdovanojimus, velniai rautų. ... išlošiau juos visus“. Paroda skirta Nobelio literatūros premijos laureatei Doris Lessing.
46. „Hommage à Bob Dylan“.
47. Knygyno „Akademine knyga“ naujų knygų paroda.

## Komunikacijos informacijos centro parengta paroda:

48. Jie irgi skaito...

## Restauravimo skyriaus parengta paroda

49. Habent Sua Fata Libelli (VU bibliotekos Rankraščių skyriui 40 metų).

Parengė Snieguolė Misiūnienė



# VU bibliotekos darbuotojų publikacijos, vertimai (2008 m.)

## Knygos

1. „Didelių namų mažoji šeimininkė“ (prof. L. Vladimirovas) [Elektroninis išteklius] : [apie Vilniaus universiteto bibliotekos direktorę Birutę Butkevičienę] / idėja: **Audronė Glosienė**; įgyvendinimas: **Gytis Bagočiūnas, Gražina Balandytė, Rita Jankauskaitė, Dalia Juodienė, Irena Krivienė, Raimondas Malaiška, Arūnas Markūnas, Snieguolė Misiūnienė, Ignas Petrauskas, Cezar Poliakevič, Sonda Rankelienė, Nijolė Šulgienė, Jūratė Zvėgienė**. – Vilnius : Vilniaus universiteto biblioteka, 2008. – 1 elektron. opt. diskas (CD-ROM).
2. Informacinių gebėjimų ugdymas : mokomoji knyga / Natalija Mažeikienė, Laima Liukinevičienė, Diana Šaparnienė, Jolita Lukšytė, Stasys Paulauskas, **Audronė Glosienė**, Jurgita Rudžionienė, Vita Mozūraitė. – Šiauliai : Šiaulių universiteto leidykla, 2008. – 399, [1] p. – ISBN 978-9986-38-884-5.
3. Algirdas Matulevičius apie Mažąją Lietuvą : bibliografijos rodyklė 1972–2008 = Algirdas Matulevičius über Klein Litauen : bibliographisches Verzeichnis 1972–2008 = Альгирдас Матулявичюс о Малой Литве : библиографический указатель 1972–2008 / [parengė ir pritarė p. 7–10 parašė **Audronė Matijošienė** ; redagavo prof. dr. **Osvaldas Janonis**]. – Vilnius : Mokslo ir enciklopedijų leidybos institutas, 2008. – 110 p. : iliustr. – Asmenvardžių r-klė: p. 101–110. – ISBN 978-5-420-01647-3.
4. Adomas Mickevičius XXI amžiuje : konferencijos pranešimų tezės / Vilniaus universiteto bibliotekos Adomo Mickevičiaus muziejus, Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto polonistikos centras. – Vilnius : Vilniaus universiteto leidykla, 2008. – 80 p. : faks. – ISBN 978-9955-33-362-3.
5. Naudė, Gabrielis. Patarimai kuriančiam biblioteką / Gabrielis Naudė ; sudarė A. Pacevičius ; [redaktorių kolegija: Alma Braziūnienė, **Audronė Glosienė**, Arvydas Pacevičius, **Vidas Račius** ; iš prancūzų kalbos vertė ir paaiškinimus parengė V. Račius; asmenvardžių rodyklę sudarė **S. Rankelienė**] ; Vilniaus universiteto biblioteka, Vilniaus universiteto Bibliotekininkystės ir informacijos institutas. – Vilnius : Vilniaus universiteto leidykla, 2007. – 227, [2] p. : faks. – ISBN 978-9955-33-126-1.
6. Petrauskienė, Žibutė. Management of electronic information resources – licensed databases – at the Lithuanian academic libraries : summary of doctoral dissertation : humanities, communication and information (06H) / **Žibutė Petrauskienė**. – Vilnius : [Vilniaus University], 2008. – 53 p. – Angl. – Santr. liet. – Rankr.
7. Romanas Plečkaitis [Elektroninis išteklius] : bibliografijos rodyklė / sudarė Angelė Putelienė, **Salomėja Peculkiene** ; Lietuvos mokslų akademijos biblioteka, Vilniaus universitetas. Vilniaus universiteto biblioteka, Filosofijos istorijos ir logikos katedra. – Vilnius, 2008. – Antr. iš VU Filosofijos fakulteto tinklalapio. – Skelbinyje turi puslapių formatą: 46 p. – Kreipties būdas: World Wide Web. URL: [http://www.fsf.vu.lt/users/romple/pub/pleckaio\\_bibliografija.pdf](http://www.fsf.vu.lt/users/romple/pub/pleckaio_bibliografija.pdf). – Žiūrėta 2008 m. gruodžio 12 d. – ISBN 978-9955-33-287-9.
8. Profesorė Audronė Glosienė : ...darbai ir datos / [sudarė **Marija Prokopčik, Irena Krivienė, Jelena Saikovič, Indrė Jankevičiūtė, Elvyra Urbonavičienė, Jūratė Zvėgienė, Rita Kivilšienė, Salomėja Peculkiene, Julija Zinkevičienė**]. – Vilnius : Vilniaus universiteto biblioteka, 2008. – 68 p. : iliustr. – ISBN 978-9955-33-322-7.
9. Šalna, Rimantas. Adomas Mickevičius tremtyje = Adam Mickiewicz na zesłaniu / **Rimantas Šalna**, Wojciech Piotrowicz.

– Vilnius : UAB „Petro ofsetas“, 2008. – 108 p. – ISBN 978-9955-815-69-3.

10. Vilniaus universiteto biblioteka, 2007 = Vilnius University Library, 2007 : atrask iš naujo / Vilniaus universitetas ; [sudarė: **Indrė Jankevičiūtė, Elona Malaiškienė, Greta Petrauskaitė, Jelena Saikovič, Elona Varnauskienė** ; redaktorių kolegija: **Birutė Butkevičienė, Audronė Glosienė, Irena Krivienė**; teksto redaktorė **Nijolė Ginotienė** ; į anglų kalbą vertė **Gražina Cijūnelytė**]. – Vilnius : Vilniaus universiteto leidykla, 2008. – 44 p. : iliustr. – Dalis teksto angl.

11. Vilniaus universiteto bibliotekos alai = The Aldines of Vilnius University Library : katalogas / sudarė [ir pritarė p. 7–9 parašė] **Petras Račius**. – Vilnius : E. Karpavičiaus leidykla, 2008. – 125 p. : iliustr. – Gretut. tekstas liet. ; angl. – Bibliogr.: p. 123 ir išnašose. – R-klė: p. 117–121. – ISBN 978-9955-878-00-1.

12. Zigmąs Žemaitis : bibliografijos rodyklė ir fotografijų rinkinys / Vilniaus universitetas. Matematikos ir informatikos fakultetas, Vilniaus universiteto biblioteka ; [sudarė: **Vytautas Bogušis, Rita Kivilšienė, Salomėja Peculkiene, Jūratė Zvėgienė** ; redagavo ir fotografijų rinkinį sudarė Henrikas Jasiūnas]. – Vilnius : Vilniaus universiteto leidykla, 2008. – 190 p. – ISBN 978-9955-33-245-9.

## Straipsniai

13. Butkevičienė, Birutė. Reprezentuoti atmintį. Ir universitetą / **Birutė Butkevičienė**. – Portr. – Santr. angl. // Vilniaus universiteto biblioteka, 2007. – Vilnius, 2008. – P. 6–7.

14. Ginotienė, Nijolė. Profesoriaus Jono Žeruolio bibliografija. // Profesorius Jonas Žeruolis: pedagogas, mokslininkas, žmogus / [parengė] **Nijolė Ginotienė, Regina Pastarnokienė**. – Vilnius, 2007. – ISBN 978-9955-33-377-7. – P. 72–85.

15. Glosienė, Audronė. Globalios visuomenės žinojimo struktūros / **Audronė Glosienė**. // VU doktorantūros studijos Ekonomikos fakultete ir TSPMI : projekto „Nacionalinio tapatumo išsaugojimas globalizacijos sąlygomis“ metodinė studija / sudarė Marius Povilas Šaulauskas, Stasė Vaškevičienė. – Vilnius, 2008. – ISBN 978-9955-39-010-7. – P. 89–95.

16. Glosienė, Audronė. Mokslo politika : tautinis identitetas globalizacijos kontekste / **Audronė Glosienė**. // VU doktorantūros studijos Ekonomikos fakultete ir TSPMI : projekto „Nacionalinio tapatumo išsaugojimas globalizacijos sąlygomis“ metodinė studija / sudarė Marius Povilas Šaulauskas, Stasė Vaškevičienė. – Vilnius, 2008. – ISBN 978-9955-39-010-7. – P. 87–89.

17. Glosienė, Audronė. [Recenzija] / **Audronė Glosienė**. – Angl. – Rec kn.: The thriving library : successful strategies for challenging times / Marylaine Block. Medford, 2007. // Journal of Documentation. – ISSN 0022-0418. – Vol. 64, no. 1 (2008), p. 170–172.

18. Glosienė, Audronė. Septyni mūsų bibliotekos sėkmės veiksniai 2007-aisiais / **Audronė Glosienė**. – Portr. – Santr. angl. // Vilniaus universiteto biblioteka, 2007. – Vilnius, 2008. – P. 4–5.

19. Glosienė, Audronė. Skaitydamas žmogus yra vienas : [interviu su **Audrone Glosiene** ; užrašė] Audra Baranauskaitė. // Šiaurės Atėnai. – ISSN 1392-7760. – 2008, lapkr. 28, p. 3–4.

20. Glosienė, Audronė. Tai, ko reikia labiausiai : [interviu su **Audrone Glosiene** ; užrašė] Audra Baranauskaitė. // Istorijos. – ISSN 1648-1380. – 2008, nr. 2, p. 122–128.

21. Gričius, Vytautas. Jurgio Liūtauro Chreptavičiaus portretas / **Vytautas Gričius**. – Portr., iliustr. // Spectrum. – ISSN 1822-0347. – 2008, nr. 1 (8), p. 30–31. – Taip pat kreipties būdas: World Wide Web. URL: [http://www.vu.lt/site\\_files/Spectrum/](http://www.vu.lt/site_files/Spectrum/)

Spectrum\_8.pdf. – Žiūrėta 2009, vasario 5.

22. Gričius, Vytautas. Vilniaus universiteto masonai ir apeiginiai daiktai / **Vytautas Gričius**. – Iliustr. // Spectrum. – ISSN 1822-0347. – 2008, nr. 2 (9), p. 29–31. – Taip pat kreipties būdas: World Wide Web. URL: [http://www.vu.lt/site\\_files/Spectrum/Spectrum\\_9.pdf](http://www.vu.lt/site_files/Spectrum/Spectrum_9.pdf). – Žiūrėta 2009, vasario 5.

23. Jankevičiūtė, Indrė. Apsupti knygu, dainų ir poezijos / **Indrė Jankevičiūtė**. – Iliustr. // Tarp knygu. – ISSN 0868-8826. – 2008, nr. 7/8, p. 28.

24. Jankevičiūtė, Indrė. Vilniaus uiversiteto biblioteka susigrąžino beveik 1000 knygų / **Indrė Jankevičiūtė**. // Tarp knygu. – ISSN 0868-8826. – 2008, nr. 6, p. 43.

25. Krakytė, Asta. Vilniaus akademinių bendruomenė ir jos biblioteka XIX amžiaus pirmojoje pusėje: imperinio valdymo įtaka / **Asta Krakytė**. – Santr. angl. – Nuorodos: 87 pavad. // Knygotyra. – ISSN 0204-2061. – T. 51 (2008), p. 7–30.

26. Danielis, Frankas. Aptarnauti skaitytojus ten, kur jie yra / Frankas Danielis, Christine Maier, Peteris Mayras, Hansas Christianas Wirtzas ; vertė **Irena Krivienė**. // Tarp knygu. – ISSN 0868-8826. – 2008, nr. 4, p. 8–11.

27. Klein, Manfred. Tėviškės istorijos medžiaga klaipėdiškių archyve Cloppenburgėje ir Oldenburgėje (Vokietija) / Manfred Klein ; iš vokiečių kalbos vertė **Irena Krivienė**. – Santr. angl. – Nuorodos: 5 pavad. // Knygotyra. – ISSN 0204-2061. – T. 50 (2008), p. 49–58.

28. Krivienė, Irena. Co-operation amongst Lithuanian academic libraries to increase and promote access to information / **Irena Krivienė, Žibutė Petrauskienė**. // SCONUL Focus. – ISSN 1745-5782. – Vol. 42 (2007), p. 19–23. – Taip pat kreipties būdas: World Wide Web. URL: <http://www.sconul.ac.uk/publications/newsletter/42/6.pdf>.

29. Krivienė, Irena. 45-eri Birutės Butkevičienės metai VU bibliotekoje: tarp tradicijų ir modernumo / **Irena Krivienė**. – Portr. // Universitas Vilnensis. – 2008, gegužė, p. 12.

30. Krivienė, Irena. Pinigų yra? Yra! / **Irena Krivienė**. – Portr., lent. – Santr. angl. // Vilniaus universiteto biblioteka, 2007. – Vilnius, 2008. – P. 8–9.

31. Liepaitė, Inga. Lietuvos šiuolaikinės knygotyros būklė / **Inga Liepaitė**. – Santr. angl. – Nuorodos: 15 pavad. // Knygotyra. – ISSN 0204-2061. – T. 51 (2008), p. 92–108.

32. Lukoševičiūtė, Aistė. VU biblioteka skelbia akciją / **Aistė Lukoševičiūtė**. // Universitas Vilnensis. – 2008, vasaris, p. 12.

33. Lukoševičiūtė, Aistė. VU Komunikacijos fakultetas : vadovai apie bibliotekų įvaidį / **Aistė Lukoševičiūtė, Simona Petraitytė**. // Tarp knygu. – ISSN 0868-8826. – 2008, nr. 5, p. 35.

34. Matijošienė, Audronė. Mažosios Lietuvos lietuviškos periodinės spaudos slapyvardžių pėdsakai / **Audronė Matijošienė**. – Portr. // Apie lietuviškuosius slapyvardžius : straipsnių rinkinys. – Vilnius, 2008. – ISBN 978-9955-541-96-7. – P. 87–94.

35. Misiūnienė, Snieguolė. Paminėta žurnalisto, rašytojo ir tyrinėtojo Jono Bulotos 85 metų sukaktis / **Snieguolė Misiūnienė**. // Iliustr. // Universitas Vilnensis. – 2008, birželis, p. 6.

36. Misiūnienė, Snieguolė. Parodos : paveldo sklaidos skyriaus parengtos parodos / parengė **Snieguolė Misiūnienė**. // Vilniaus universiteto biblioteka, 2007. – Vilnius, 2008. – P. 41.

37. Misiūnienė, Snieguolė. Slovėnija sveikina Lietuvą / **Snieguolė Misiūnienė**. – Iliustr. // Tarp knygu. – ISSN 0868-8826. – 2008, nr. 3, p. 31–32.

38. Misiūnienė, Snieguolė. Slovėnų menininkų darbai žadina norą gyventi / **Snieguolė Misiūnienė**. – Iliustr. // Universitas Vilnensis. – 2008, kovas, p. 16.

39. Misiūnienė, Snieguolė. Vilniaus universiteto bibliotekoje : [apie susitikimą su bibliografu Henriku Baranowskium VU bibliotekoje] / **Snieguolė Misiūnienė**. – Iliustr. // Tarp knygu. – ISSN 0868-8826. – 2008, nr. 9, p. 33–34. – Taip pat kreipties būdas World Wide Web. URL: <http://www.vilnensis.vu.lt/kultra/41-kultura/172-dr-henrykas-baranowskis-tikisi-kad-vilniaus-bibliografija-bus-tesinama>.

40. Stakulienė, Silvija. Pagerbtas prof. Vlado Kviklio atminimas / Silvija Stakulienė, **Snieguolė Misiūnienė**. – Iliustr. // Tarp knygu. – ISSN 0868-8826. – 2008, nr. 5, p. 34.

41. Stakulienė, Silvija. Profesoriumi Vladui Kvikliui – 100 metų / Silvija Stakulienė, **Snieguolė Misiūnienė**. – Iliustr. // Universitas Vilnensis. – 2008, rugsėjis, p. 6.

42. Niauraitė, Julija. Vilniaus universiteto bibliotekoje – elektroninės knygos / **Julija Niauraitė**. // Universitas Vilnensis. – 2008, vasaris, p. 11.

43. Orentaitė, Aliucija. Ignotas Domeika Čilėje / **Aliucija Orentaitė**, Romualdas Šviedrys. // Mano kelionės / Ignotas Domeika ; iš lenkų kalbos vertė Dalia Laukaitytė. – Vilnius, 2008. – ISBN 978-9986-09-363-3. – T. 2, p. 9–18.

44. Orentaitė, Aliucija. Lietuvos jėzuitų provincijai – 400 metų / **Aliucija Orentaitė**. – Iliustr. // Mokslo Lietuva. – ISSN 1392-7191. – 2008, gruod. 25, p. 6, 16.

45. Petrauskienė, Žibutė. Management of electronic resources at Lithuanian academic libraries / **Žibutė Petrauskienė**. // International librarian international 08: collected presentations, 16–17 October, 2008, London. – Medford, 2008. – ISBN 978-1-57387-364-2. – P. 72–78.

46. Račius, Vidas. Kam reikalingas fingerprintas / **Vidas Račius, Sonda Rankelienė**. // Tarp knygu. – ISSN 0868-8826. – 2008, nr. 7/8, p. 9–10.

47. Račius, Vidas. Non multum, sed multa / **Vidas Račius**. // Patarimai kuriančiam biblioteką / Gabrielis Naudė ; sudarė Arvydas Pacevičius. – Vilnius, 2007. – ISBN 978-9955-33-126-1. – P. 9–14.

48. Račius, Vidas. Patarimai kuriančiam biblioteką / **Vidas Račius**. – Rec kn.: Patarimai kuriančiam biblioteką / G. Naudė ; sudarė A. Pacevičius. Vilnius, 2007. // Tarp knygu. – ISSN 0868-8826. – 2008, nr. 10, p. 16–17.

49. Račius, Vidas. Rasta nauja lietuviška marginalija / **Vidas Račius**. – Faks. // Knygotyra. – ISSN 0204-2061. – T. 51 (2008), p. 272–274.

50. Šalna, Rimantas. Vėl pas Adomą : [atsiliepimas apie Olego Kesmino spektaklį „Sugrįžimas“] / **Rimantas Šalna**. // Literatūra ir menas. – ISSN 0233-3260. – 2008, vas. 22, p. 6.

51. Šulgienė, Nijolė. Nojui Feigelmanui prisiminti [Elektroninis išteklis] / **Nijolė Šulgienė**. – Portr. // Universitas Vilnensis. – 2008, vas. 22. – Kreipties būdas: World Wide Web. URL: <http://www.vilnensis.vu.lt/kultra/41-kultura/155-nojui-feigelmanui-prisiminti>. – Žiūrėta 2009, vas. 5.

52. Šulgienė, Nijolė. Panevėžio rajono išeivijos archyvai Vilniaus universiteto bibliotekos rankraštyne / **Nijolė Šulgienė**. – Santr. angl. // Panevėžio krašto išeivijos kultūrinis palikimas Lietuvos kultūros paveldo saugyklose = Cultural legacy of emigrants from Panevėžys region at cultural heritage institutions of Lithuania : konferencijos medžiaga 2008 04 24. – Panevėžys, 2008. – ISBN 978-9955-34-161-1. – P. 26–38.

53. Vincloviene, Loreta. „Gimtoji kalba“ – nuo 1933-ųjų metų / **Loreta Vincloviene**. – Iliustr. // Tarp knygu. – ISSN 0868-8826. – 2008, nr. 3, p. 31.

54. Vincloviene, Loreta. Išeivijos archyvai Vilniaus universiteto bibliotekos rankraštyne (Algirdas Titus Antanaitis, Leonardas Dambriūnas, Algis Mickūnas) / **Loreta Vincloviene**. – Portr., iliustr. – Santr. angl. // Panevėžio krašto išeivijos kultūrinis palikimas Lietuvos kultūros paveldo saugyklose = Cultural legacy of emigrants from Panevėžys region at cultural heritage institutions of Lithuania : konferencijos medžiaga 2008 04 24. – Panevėžys, 2008. – ISBN 978-9955-34-161-1. – P. 39–48.

55. Zvėgienė, Jūratė. Publikacijos / sudarė **Jūratė Zvėgienė**. // Vilniaus universiteto biblioteka, 2007. – Vilnius, 2008. – P. 42–43.

Parengė Jūratė Zvėgienė

# In memoriam

## Regina Bieliauskienė (1932–2008)

2008 m. rugsėjo 13 d. atsisveikinome su ilgamete Vilniaus universiteto bibliotekos darbuotoja Regina Bieliauskiene.

R. Bieliauskienė gimė 1932 m. gegužės 30 d. Utenoje. Baigusi Vilniaus universiteto Gamtos fakulteto biologijos studijas, 1957 m. pradėjo dirbti VU bibliotekoje. Likimas lėmė čia dirbti 35-erius metus. Biblioteka buvo pirmoji ir vienintelė Reginos darbo vieta. Su didele meile ir kruopštumu ji kartu su kolegėmis kūrė VUB sisteminį katalogą. Regina buvo ir neoficiali Sistemavimo skyriaus „metraštininkė“, rinko bei saugojo informaciją apie skyriaus darbą, čia dirbusius žmones, įdomius įvykius ar šventes.

Regina labai mylėjo gamtą, mielai dalijosi savo žiniomis ir pačios išaugintais retais augalais su kolegėmis.

R. Bieliauskienė nepamiršo bibliotekos ir išėjusi į pensiją. Ji dažnai aplankydavo savo buvusį skyrių, dalyvaudavo kasmetiniuose senjorų susitikimuose.

Vilniaus universiteto bibliotekos darbuotojai visuomet prisimins Reginę kaip kuklią, gyvenimą mylinčią optimistę, moterį, apsuptą gėlių ir kvepiančią gėlėmis.

## Genovaitė Žalnieriūnaitė (1917–2008)

2008 metais lapkričio mėnesį mirė ilgametė Vilniaus universiteto Chemijos fakulteto bibliotekos bibliotekininkė G. Žalnieriūnaitė.

G. Žalnieriūnaitė gimė 1917 metų sausio 4 dieną Permėje.

1947 metais Chemijos fakulteto bibliotekai įsikėlus į naujas patalpas, bibliotekai pradėjo vadovauti G. Žalnieriūnaitė. Ji bibliotekoje dirbo dvidešimt penkerius metus. Rūpinosi patalpų plėtimu, naujos literatūros užsakymu. Rūpestingai tausojė knygas. Buvo be galo darbšti, reiklė ir griežta, mylėjo savo darbą. Turėjo nepaprastai gerą atmintį. Žinojo ne tik visų dėstytojų, bet ir studentų pavardes. Buvo Lietuvos tinklinio rinktinės žaidėja.

1972 metais išėjo į pensiją. Kadangi ilgėjosi fakulteto, tai retkarčiais užsukdavo į svečius.

Vyresniosios kartos dėstytojai ją ir dabar prisimena ir mini geru žodžiu.

## Agnė Kėlerytė (1984–2008)

2008 metų birželį iš gyvenimo išėjo A. Kėlerytė. Agnė vienerius metus dirbo Vilniaus universiteto Chemijos fakulteto bibliotekoje.

“Nepamirškime dalinti gerumo” – mėgdavo ji sakyti. Rodos, ir pati gyveno laikydamasi šio deviso. Nuo pačių pirmųjų dienų papirko savo šilta šypsena, juoku ir mokėjimu dalyti „mažus džiaugsmelius“. Kiekvieną darbą atlikdavo labai sąžiningai. Nieko nedarydavo atmestinais. Mokėjo bendrauti, todėl buvo mylima skaitytojų, pilna įvairių įdėjų. O kaip išraiškingai deklamuodavo eiles, tiesiog nepamirštamai! Sunku susitaikyti, kad jos nebėra, bet graudžiai gera, kad ji buvo šalia.



**Dainius**

Esu patenk  
žiūriais. Šilta  
gus, malonu  
personalas.

**Mindaugas**

Ji labai graži ir turi daug kny-  
gų

**Raimondas**

Noriu susitikimų su autoriais

**Giedrė**

Sakoma, kad tobulėjimui ribų  
nėra, tačiau labai sunku ką pri-  
durti, viskas sutvarkyta, jog  
jautiesi kaip namie. Nebent bi-  
blioteką būtų galima sukeist su  
namais. Dėl mūsų net šventadie-  
niais dirbate. Ačiū ir sėkmės!

**Dalia**

Esu patenkinta visais požiū-  
riais. Jauki aplinka, paslaugios,  
malonios darbuotojos

**Vytautas**

Ji jau pakankamai pasikeitusi į  
gera, kad būtų malonu čia lan-  
kytis

**Viktoras**

Neturiu pasiūlymų, nes man  
čia viskas tinka ir patinka

**Birutė**

Galėtų būti FHM daugiau nu-  
merių

**Daiva**

Aš čia lankausi labai dažnai.  
Man biblioteka patinka

**Ieva**

Išlaikykite geras Tetas!

**Darius**

Sistema puikiai veikia!